Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 300

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 23. Dezember 1971
Berne, jeudi 23 décembre 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 300

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 300 - 23. 12. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Overall GmbH, Basel.

Stiffler & Co. AG, in Liquidation, Chur.

Investamar Handelsgesellschaft mbH, Luzern.

Euribrid AG in Liquidation, 8590 Romanshorn (mit früherem Sitz in Dozwil TG).

Heimtex GmbH, Zug.

René Ritschard AG, Zürich.

SI Les Usses-Bellerive, Genève.

SI Pierrejean SA, Lausanne.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB über die Anpassung des Schweizerischen Zolltarifs an die abgeänderte Nomenklatur-Konvention.

Uebereinkommen zur Errichtung der EFTA (EFTA-Ratsbeschluss Nr. 15/1971. Beschluss Nr. 6/1971 des Gemeinsamen Rates der EFTA und der Republik Finnland).

Structure du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1971.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Dezember 1971. Beratungen, elektron. Apparate.
Satronic AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 823). Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Oelfeuerungszubehör usw. Statuten am 16. 11. 1971 geändert. Neuer Zweck: Forschung und Beratung industrieller Unternehmungen auf dem Gebiete der Automatisierung, Handel mit elektronischen Apparaten, Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Druch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 550 000 erhöht worden. Die 500 neu ausgegebenen Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind Vorzugsaktien, die in den Statuten näher umschriebene Vorrechte bezüglich der Beteiligung am Reingewinn und am Liquidationserlös geniessen. Das Grundkapital zerfällt nun in 50 Stammaktien zu Fr. 1000 und 500 Vorzugsaktien zu Fr. 1000, alle auf den Inhaber lautend; es ist voll liberiert. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt: Dr. Fritz Czerwenka, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, Präsident, und Ernst Wettstein, von Zürich, in Dietlikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Roger Lüdi, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1971.
Tempo-Tempo Versand AG, in Schlieren, Dörnliackerstrasse 13 (bei A. Jost), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 1971. Zweck: Betrieb eines Photoschnellentwicklungsdienstes und eines Versandgeschäftes sowie An- und Verkauf, Import und Export von Waren aller Art; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, Wertschriften und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident, und Maria Degele, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1971. Dienstleistungen usw.
Valutec AG., in Uster, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Steigstrasse 2. Statutendatum: 3. 12. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Beratung sowie Fabrikation von und Handel mit Waren auf dem Gebiet der Metallindustrie; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Konrad R. Deucher, von Steckborn TG, in Bern, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Charles Demarchi, von Zürich, in Bergdietikon, Vizepräsident, und Othmar Suter, von und in Gränichen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Dezember 1971.
St. James'Gallery AG, in Zürich, Segantinistrasse 77, Zürich 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 29. 11. 1971. Zweck: Führung einer Galerie unter der Bezeichnung «St. James' Gallery» sowie Kauf und Verkauf von Antiquitäten, Möbeln und Kunstgegenständen, insbesondere solche englischer Provenienz; kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fredy Spälti, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

14. Dezember 1971.
A.-G. für Wärmemessung (Calorimètre S.A.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368). Die ATA-Wärmezähler-Abteilung ist mit denjenigen Aktiven, die in der Uebernahmebilanz per 30. 9. 1971 enthalten sind, an die ATA-Wärmezähler AG übergegangen.

14. Dezember 1971.
Ata-Wärmezähler AG, in Zürich, Zollikerstrasse 27, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 26. 11. 1971. Zweck: Verkauf und stetige Betreuung von ATA-Wärmezählern und andern technischen Erzeugnissen; kann ferner Immobilien erwerben, verkaufen und verwalten; kann sich überdies an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt die ATA-Wärmezähler-Abteilung der AG für Wärmemessung, in Zürich, mit denjenigen Aktiven, welche in der Uebernahmebilanz per 30. 9. 1971 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 179 600, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführte Aktiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Robert Forster, von Neunkrich und Winterthur, in Winterthur, Präsident, und Max Ott, von Winterthur und Zürich, in Küsnacht, Delegierter, sowie Hans Ringgenberg, von Leissigen, in Winterthur. Max Ott führt Einzelunterschrift; Dr. Robert Forster, und Hans Ringgenberg führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Wettstein, von Kilchberg und Herrliberg, in Meilen.

14. Dezember 1971.
Dimoval GmbH, bisher in Chur (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. Statuten, ursprünglich vom 5. 10. 1962, letztmals geändert am 25. 11. 1968, am 29. 10. 1971 erneut geändert. Die Firma lautet neu **Dimoval Generalunternehmungen GmbH.** Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Seidengasse 43. Neuer Zweck: Projektierung und Erstellung von industriellen, gewerblichen und anderen Bauten als Generalunternehmerin; kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: Fr. 500 000. Gesellschafter: Godehard Schwethelm, deutscher Staatsangehöriger, in München, mit einer Stammeinlage von Fr. 270 000; Ruth Schwethelm, deutsche Staatsangehörige, in München, mit einer Stammeinlage von Fr. 220 000, und Dr. Oskar Schnyder, von Flühli, in Meilen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Mario Leemann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift erloschen. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Godehard Schwethelm und Dr. Oskar Schnyder sowie neu Dr. Kurt Widmer, von und in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Trachsler, von Bauma, in Zürich.

14. Dezember 1971. Textilmaschinen.
Eirotex AG, in Opfikon, Adresse: Lättenwiesenstrasse 3, Opfikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 10. 12. 1971. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Maschinen, insbesondere Textilmaschinen, im In- und Ausland, inklusive Montage und aller notwendigen Serviceleistungen; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglied des VR: Hans Rudolf Abt, von Zürich und Opfikon, in Opfikon, mit Einzelunterschrift.

14. Dezember 1971.
Comtrade Aktiengesellschaft für Warentermingeschäfte, in Zürich 1, Rämistrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 12. 1971, Zweck: Vermittlung von Warentermingeschäften an allen einschlägigen Börsenplätzen, und zwar ausschliesslich auf Rechnung Dritter. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR: Urs Widmer, von Brugg, in Zürich, Präsident; Hansjörg Schwegler, von Zürich, in Zollikon, und Rolf Blatter, von Rüschlikon, in Kilchberg ZH, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Dezember 1971. Dichtungen verschiedener Art.
Gewecco Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 10. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Dichtungen verschiedener Art sowie jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dora Senn geb. Dürig, von Losone TI, in Arsegno TI. Rechtsdomizil: bei Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

10. Dezember 1971.
Casabau Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 10. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung, Finanzierung und Durchführung von Ueberbauungen und dergleichen. An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: bei Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

13. Dezember 1971. Beteiligungen.
Gandstock Holding AG, in Glarus. Mit Statuten vom 7. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie und vorwiegend Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, für eigene wie auch für fremde Rechnung. Sie kann auch Immobilien kaufen, verkaufen und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident; Georges Philippe, von Thônex GE, in Schaffhausen; Arthur Spettel, von Winterthur, in Zürich, und Miguel R. Koch, argentinischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis ZH, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 2.

Zug – Zoug – Zugo

10. Dezember 1971. Immobilien.
Cornimo AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Immobilien aller Art usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1971, S. 2793). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 760 000 erhöht durch Ausgabe von 260 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 760 000, eingeteilt in 760 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 décembre 1971.
Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1971, Nº 21, p. 215). Yves-Georges Leclère, inscrit comme directeur général avec signature individuelle, est en outre nommé secrétaire hors conseil avec signature collective à deux pour cette fonction.

13 décembre 1971.
Echo du Gibloux, société de musique paroissiale, à Avry-devant-Pont, association (FOSC du 20. 3. 1939, Nº 66, p. 575). Dans son assemblée générale du 22 octobre 1971, la dite association a décidé sa dissolution. Elle est radiée au registre du commerce.

13 décembre 1971. Hôtel.
Eugénie Andrey, à Epagny-Gruyères. Le chef de la raison est Eugénie Andrey née Bovey, de Cerniat FR, à Epagny-Gruyères, épouse autorisée de Louis Andrey. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche.

13 décembre 1971.
Paul Bussard, à Gruyères (FOSC du 9. 10. 1942, Nº 235, p. 2283). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

13 décembre 1971. Epicerie.
Moret Louis, à Gruyères, «Epicerie de Bouleyres» (FOSC du 13. 4. 1962, Nº 87, p. 1114). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 décembre 1971. Epicerie.
Marthe Moura, à Pringy-Gruyères, épicerie (FOSC 28. 3. 1965, Nº 73, p. 979). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

9 décembre 1971. Publicité.
Embosograf S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 décembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but, en tant qu'agence, de vendre du matériel de promotion de vente tel qu'enseigne et matériel de publicité. Elle s'occupera de tous les problèmes de patente et de droit de propriété de ce matériel. Elle peut effectuer des études du marché, créer et développer des enseignes et du matériel de publicité et créer des maquettes pour ce matériel et ces enseignes. Elle sera agent de vente d'imprimés publicitaires de toutes sortes, tels qu'affiches, calendriers et matériel graphique utilisés pour promouvoir la vente. Elle peut participer à toute entreprise commerciale, industrielle ou immobilière poursuivant un but analogue. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Il est composé de Howard Goldfinger, des USA, à Düsseldorf, président; Jean-François Bourgknecht, de et à Fribourg, secrétaire, et Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Vesenaz-La Capite. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur. Adresse: 12, Bd de Pérolles, chez Me Jean-François Bourgknecht, avocat et notaire.

10 décembre 1971. Appareils électroniques.
Quadracast Systems S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 décembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la fabrication, la distribution de tous produits, appareils, équipements électroniques, plus particulièrement ceux destinés à l'industrie de la radio, de la télévision et des systèmes «Haute Fidélité»; l'achat, la vente, l'échange, l'exploitation de tous brevets, licences, marques, know-hows et autres droits matériels; la participation financière à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières. Le capital social est de fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, président, et de Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg. Ils signent collectivement à deux. Locaux: 4, Bd de Pérolles, chez Me J. A. Andrey, notaire.

10 décembre 1971.
Onttertrink Trading & Financing Cie S.A. (Onttertrink Trading & Financing Cie A.G.) (Onttertrink Trading & Financing Cie Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 décembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de faire le commerce à l'échelle internationale; la gestion, la gérance et le financement d'affaires de tous genres; les participations de tous genres. Elle peut acquérir, gérer et disposer de propriétés foncières. Le capital est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Si les adresses de tous les actionnaires sont connus, les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. François Bétemps, de Berne, à Veyrier GE, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 18, rue St-Pierre, chez Gestion Financière Schibler S.A.

13 décembre 1971. Participations.
Tim S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 7. 1971, Nº 163, p. 1765). L'administrateur Bruno Uebelhart est actuellement domicilié à Arni/Islisberg AG.

13 décembre 1971.
Courant fort et faible S.A. (Stark- und Schwachstrom A.G.), à Fribourg (FOSC du 19. 2. 1970, Nº 41, p. 379). François Alvarez dont la procuration est éteinte a été nommé sous-directeur. Il continue à signer collectivement à deux avec un administrateur.

13 décembre 1971.
Christopher Productions S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 5. 9. 1966, Nº 207, p. 2807). Lex Barker n'est plus directeur; sa signature est radiée.

13 décembre 1971. Bougies pour voitures.
César Péclat, à Fribourg, représentation de bougies Power pour autos, etc. (FOSC du 6. 5. 1969, Nº 104, p. 1031). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

10. Dezember 1971. Maschinen, Werkzeuge usw.
Koller-Statool AG Verkaufsorganisation (Koller-Statool SA Organisation de vente) (Koller-Statool Ltd. Sales-Organisation), in Grenchen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen und Automaten jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Dezember 1971 zwei Koller-Stanzautomaten zum Preise von Fr. 60 000, der durch Uebergabe von 60 voll liberierten Namenaktien getilgt wird. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Koller, von Berikon AG, in Grenchen, Präsident; Maurice Scemama, von Bulle FR, in Le Landeron, Vizepräsident; Hansjörg Koller, von Berikon AG, in Grenchen, und Wolfgang Heusermann, von Berlin, in Oftringen. Hans Koller und Maurice Scemama führen Einzelunterschrift, Hansjörg Koller und Wolfgang Heusermann Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Moosstrasse 49.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. Dezember 1971. Büromöbel usw.
Heinz Rohrer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Rohrer-Enzensperger, von Worb, in Aesch BL. Handel mit und Reparaturen von Schreib- und Rechenmaschinen, insbesondere Elektronenrechnern. Verkauf von Büromöbeln; Beratung für Büroeinrichtungen. Herrengrabenweg 49.

9. Dezember 1971. Radio- und Televisionsgeräte.
Karola Meili, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Karola Meili-Neumeyer, von Knonau, in Binningen. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Televisionsgeräten. Rosentalstrasse 5.

9. Dezember 1971. Werbe- und Verpackungsmittel usw.
Elise Jensen, in Basel, Werbe- und Verpackungsmittel usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

9. Dezember 1971.
Weibel Kragenfabrik AG (Manufacture de faux-cols Weibel SA), in Basel (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2883). Der Verwaltungsrat Rudolf Thurneysen wohnt nun in Basel.

9. Dezember 1971. Beschriftungen usw.
Letter-shop H. Huber, in Basel, Beschriftungen usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2220). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

9. Dezember 1971. Liegenschaften.
Multengut AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1965, S. 3869). Es wohnen nun der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Rudolf Gysin, in Füllinsdorf, und der Verwaltungsrat Rudolf Frei in Birsfelden.

9. Dezember 1971. Polstermöbel usw.
Eduard Jenny, in Basel, Polstermöbel usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2420). Neue Geschäftsnatur: Anfertigung und Reparatur von Polstermöbeln und Vorhängen, sowie Handel mit Teppichen; Dekorationsstoffen, Bettwaren und Möbeln. Neues Domizil: Feldbergstrasse 10.

9. Dezember 1971. Heizungen usw.
Muff & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Heizungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1586). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Anton Muff-Rinderspacher wohnt nun in Au ZH.

9. Dezember 1971. Haushaltmaschinen.
Alfred Mutz, in Basel, Haushaltmaschinen (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1955, S. 923). Neue Geschäftsnatur: Regionalvertretung der «Miele» Haushaltmaschinen; Handel mit Haushaltmaschinen.

9. Dezember 1971. Erwerb eines Terrains an der Marschalkenstrasse usw.
Marschalken AG, in Basel, Erwerb eines Terrains an der Marschalkenstrasse usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 758). Neues Domizil: Schweizergasse 13a (bei R. Mettauer).

9. Dezember 1971. Beteiligungen usw.
Ceicaf Holding SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 497). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

9. Dezember 1971.
Mundo Möbel- und Gerätevertriebs-GmbH, in Basel (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1970, S. 2189). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Altstätten verlegt (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 856). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1971. Optische Waren aller Art usw.
Polyoptic AG, in Basel, optische Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1561). In der Generalversammlung vom 12. November 1971 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag vom 12. November 1971 mit der «Optoxyd AG», in Basel, genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Polyoptik AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Optoxyd AG» nach Massgabe von Artikel 748, OR und auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1971. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Peter Schmid, Präsident, und Hans Hoenes. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Albert Schwitter, nun in Baden, bisher Prokurist. Prokura erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

24. November 1971. Velos usw.
Radag AG, in Liestal, Handel mit Velos, Mopeds, Rollern und Kinderfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1301). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Oktober 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, das nun voll liberiert ist, auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Nachliberierung des ursprünglichen Aktienkapitals sowie die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgten durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

9. Dezember 1971. Industrielle Automation.
Hanspeter Leu, in Neuhausen am Rheinfall, technisches Büro für industrielle Automation usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Einzelprokura wurde erteilt an Joseph Stebler, von Nunningen SO, in Thayngen.

9. Dezember 1971. Tankstelle.
Bruno Chiappolini, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb der Shell-Tankstelle mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1386). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Kollektivgesellschaft «Chiappolini & Attanasio», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen.

9. Dezember 1971. Tankstelle usw.
Chiappolini & Attanasio, in Neuhausen am Rheinfall, Klettgauerstrasse 6a (Neueintragung). Bruno Chiappolini, italienischer Staatsangehöriger, in Feuerthalen, und Giuseppe Attanasio, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bruno Chiappolini», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen hat. Betrieb der Shell-Tankstelle mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos; Kiosk (Raucherwaren und Schokoladen).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

8. Dezember 1971. Nahrungsmittel.
BMG Cash & Carry AG., in St. Gallen, Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln zsw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). An der Generalversammlung vom 7. 12. 1971 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000, welche durch Entnahme aus den frei verfügbaren Reserven voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 75 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

9. Dezember 1971.
Aktiengesellschaft Emil Bösch Südfrüchte & Landesprodukte en gros, in St. Gallen (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1562). An der Generalversammlung vom 9. 12. 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **Bruno Berner AG.** Zweck ist: An- und Verkauf von Grundstücken, deren Verwaltung und Ueberbauung, Verwaltungen und Betriebsführungen, sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Erich Berner-Wäckerli, Vizepräsident, und Arthur Berner-Schmid, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Karl Bernet ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Bruno Berner, in Sitterdorf TG, und Silvia Frost-Berner, in St. Gallen, beide von Unterkulm AG; sie führen keine Unterschrift. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3, bei E. Berner A.G., St. Gallen.

9. Dezember 1971.
Biwa Immobilien AG, in Wattwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung und Verkauf von Grundstükken, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Ausführung von Planungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Parzelle Nr. 2435 in den Vorderen Schomatten, Grundbuch Wattwil, zum Preise von Fr. 204 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 2 oder mehr Mitglieder: Bernhard Bichler, von und in Wattwil, Präsident, und Rudolf Schläpfer, von Grub AR, in Goldach; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 11, bei Bernhard Bichler & Co.

9. Dezember 1971.
VP Netz Vertrieb AG, in Kaltbrunn. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, sowie Import und Export von Verpakkungsmaterialien, insbesondere von Verpackungsnetzen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an ähnlichen Unternehmungen erwerben und verwalten, oder finanzieren. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Andreas Huber, von Altorf UR, in Baar, Präsident; Max Schärer, von Horgen ZH, in Bollingen, Gemeinde Jona, und Ernst Nikolaus Böckem, von Deutschland, in Hürth-Stotzheim D; alle drei mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Uznacherstrasse 1002.

9. Dezember 1971. Hoch- und Tiefbau.
Pozzi & Co. A.G., in Wattwil, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1940). An der Generalversammlung vom 1. Dezember 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **Pozzi AG.**

9. Dezember 1971. Reformprodukte.
Sanovo AG St. Gallen, in St. Gallen, Verkauf von Reformprodukten (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Ruth Lutz-Wirz, Präsidentin des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

9. Dezember 1971. Immobilien.
Wettigrund AG, in Buchs SG, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2453). Ludwig Frei und Josef Elkuch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident Dr. Kurt Spitz ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. Dezember 1971.
Bank Prokredit A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, mit Hauptsitz in Fribourg (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 360). Guido Lanter, Direktor, führt nun den Doktortitel.

9. Dezember 1971. Liegenschaft.
Castels AG. Sargans, in Sargans, Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Castels in Sargans usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 264). Tobias Kuoni, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Rudolf Bereiter ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Dezember 1971. Speditionen.
Goth & Co. A.-G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1162). Hans Baur, Direktor, wohnt nun in Basel.

9. Dezember 1971.
Interlease AG, in St. Gallen, Vermietung und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1962, S. 3285). Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3, bei Dr. H. R. Kunz.

9. Dezember 1971. Grabmäler.
Emil Giubellini & Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Grabmälern usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1962, S. 2121). Kollektivgesellschaft. Geschäftsnatur ist nun: Handel mit Grabmälern in Natur- und Kunststein, Holzkreuzen, Urnennischen. Geschäftsdomizil: Paradiesstrasse 27.

9. Dezember 1971. Motorräder, Velos usw.
E. u. K. Eugster, in Nesslau. Wwe. Emma Eugster-Bösch, und Kurt Eugster, beide von Wald AR, in Nesslau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Dezember 1971 ihren Anfang nahm. Handel mit und Reparatur von Motorrädern, Velos und Landmaschinen. Untersteig.

9. Dezember 1971. Motoren- und Apparatebau usw.
Frei & Co., in Jona, Motoren- und Apparatebau usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1968, S. 2025). Neues Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 50.

9. Dezember 1971. Kunststoffe.
«Bisal» Alois Bischof, in St. Gallen, Fabrikation und Verarbeitung von Kunststoffen Marke «Bisal» (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2163). Der Firmainhaber ist nun Bürger von St. Gallen. Geschäftsdomizil: Lukasstrasse 27/29.

9. Dezember 1971. Wein.
Intervino Max Schibli, in St. Gallen, Weintransporte (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1957, S. 1724). Der Firmainhaber Max Schibli-Huber wohnt nun in St. Gallen.

9. Dezember 1971. Silos, Behälter.
Bernhard Grawehr, bisher in St. Gallen, Vertrieb von Silos und Behältern (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1968, S. 614). Der Sitz der Firma wurde nach Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, verlegt, wo der Firmainhaber auch wohnt. Geschäftsdomizil: Unterstädeli.

9. Dezember 1971. Autopflege-, Polier- und Lackschutzmittel.
E. Heller «hevapla», in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Fabrikation von Autopflege-, Polier- und Lackschutzmitteln usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2898). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Stählin, von Rickenbach LU, in Wittenbach.

9. Dezember 1971. Bedachungen.
Jean Koller, in St. Gallen, Bedachungsgeschäft (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1954, S. 3305). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Dezember 1971. Immobilien.
Robuterra AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder: Einziges Mitglied Franz Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen TG, in Speicher AR, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspecta Revisions- u. Treuhandgesellschaft A.-G.

10. Dezember 1971. Rolladen.
Griesser A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb einer Rolladenfabrik (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 937), mit Hauptsitz in Aadorf. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Heinrich Bachmann, von Aadorf und Altikon, in Küttigen, Verwaltungsratsmitglied. Theodor Fluri, Vizedirektor, ist nun Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Graf, von Heiden, in Aadorf.

10. Dezember 1971. Bekleidungsstücke aller Art usw.
Elbeo AG, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von Bekleidungsstücken aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 428). Die Prokura von Gustav Pfleiderer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Bürgi, von Olten, in Kreuzlingen.

10. Dezember 1971.
Luftseilbahn Wangs-Pizol AG., in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 359). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Eugen Willi, von Wangs SG, in Wangs, Gemeinde Vilters; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1971.
Interindustrie AG, in St. Gallen, Beteiligung an Gesellschaften und Unternehmen usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1879). Volker Götz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Arthur Knellwolf ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1971.
Anlage- und Immobiliengesellschaft Acker AG., in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1962, S. 824). Dr. Hans Koch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jürg Wagner, von Wattwil, in Ebnat-Kappel, er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1971. Waren aller Art.
Samital A.G., in St. Gallen, Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1788). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2947) im Handelsregister St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1971.
Reformhaus Müller A.-G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Reformprodukten usw., mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1607). Die Unterschrift von Dr. Ernst Bossard, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

10. Dezember 1971. Speditionen.
Ernst Grieder A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb eines internationalen Speditionsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1963, S. 1943), mit Hauptsitz in Kreuzlingen. Die Unterschrift von Walter Meile, Geschäftsführer, ist erloschen.

10. Dezember 1971.
Volksmagazin Victor Mettler A.G., in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art insbesondere der Textil- und Bekleidungsbranche en gros und en détail (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1968, S. 176). Josef Zumstein, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH.

10. Dezember 1971.
Farbhof A.-G., in St. Gallen, Betrieb eines Farbwarengeschäftes usw. (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1965, S. 3049). Heidi Haefeli-Hermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Peter Haefeli führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neumarkt, St. Leonhardstrasse 39.

10. Dezember 1971.
Wave-Immobilien AG, in St. Gallen, Uebernahme und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1963, S. 2816). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Stein, von und in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1971.
R. Huber Programmierungs-Büro, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Rainer Huber, von Horben b. Sirnach TG, in Wattwil. EDV-Beratung in Organisation und Analyse, Programmierung kommerzieller Probleme in «Assembler U-9400» und «Cobol». Zwinglistrasse 2.

10. Dezember 1971. Lebensmittel.
Alfred Huber-Rutz, in St. Gallen, Lebensmittelhandlung (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1950, S. 2859). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1971. Restaurant.
Frau Marie Künzle, in St. Gallen; Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2446). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13 dicembre 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.
Hertus S.A., in Cama. Nuova società anonima con statuto del 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compera, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico è lic. rer. pol. Giancarlo Tramezzani, da Curio, in Ponte-Tresa, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Riccardo Giudicetti.

13. Dezember 1971. Keramik, Spielwaren usw.
Maler & Botenwerfer, Butia Unica, in Samedan, Handel mit Keramik, Spielwaren usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 62). Die Firma wird geändert in: **Butia Unica, Maler & Botenwerfer.**

13. Dezember 1971. Trinkeierfarm.
Berta Bardellini, in Felsberg. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Berta Bardellini-Beeler, von Poschiavo, in Felsberg. Betrieb einer Trinkeierfarm. Im «Altdorf».

13 dicembre 1971.
Sommerlac Finanziaria S.A., in Davos. Nuova società anonima con statuti del 6. 12. 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attivà nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri. Helios Jermini, da Cademario, in Breganzona, presidente, e Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

13. Dezember 1971. Kapitalanlagen.
Samag AG, Davos, in Davos, Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2704). Georg Hassler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Theo Wunderli, von Männedorf, in Zollikon. Neues Domizil: Haus Felix (eigenes Büro).

13 dicembre 1971. Partecipazioni.
Porte Bonheur S.A., in Roveredo. Nuova società anonima con statuto del 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Operazioni fiduciarie. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Elio Borradori, da Gordola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

13. Dezember 1971.
Architekta-Bau-AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 779). Durch Verfügung vom 5. Oktober 1971 hat der Kreispräsident von Chur, in Chur, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

13 dicembre 1971. Partecipazioni.
Snowflakes A.G., in Davos. Nuova società anonima con statuti del 9 dicembre 1971. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie, acquisto, vendita, ed amministrazione di immobili. Operazoni fiduciarie. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Pubblicazioni: Foglio Ufficiale del Cantone Ticino e sul FUSC. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate Amministrazione: da 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Elio Borradori, da Gordola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

13. Dezember 1971. Lebensmittel.
Uniun de consum Surcasti, in Surcasti, Handel mit Lebensmitteln, Genossenschaft (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1947, S. 2979). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 25. Januar 1971 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. Dezember 1971. Beteiligungen.
Isopharm G.m.b.H., in Chur, Beteiligung an pharmazeutischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 148). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Gesellschafterversammlung vom 29. November 1971 wurde die Firma geändert in **Gisopharma G.m.b.H.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Dezember 1971. Beteiligungen.
Isopharm AG Chur, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. November 1971. Zweck: Beteiligung an pharmazeutischen Unternehmen, Erwerb und Verwaltung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: c/o Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Seetal-Garage in Seon AG, in Seon (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3008). Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Martha Keusch-Bächtold, von Boswil, in Seon.

8. Dezember 1971.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rudolfstetten, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3825). Der Präsident Jakob Koller-Meier ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Beisitzer Erich Rietmann-Jordi, von Lustdorf TG, in Bellikon AG, ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

8. Dezember 1971.
Solsano Dottikon Immobilien A.G., in Dottikon, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3532). Das Mitglied Dr. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Robert Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG und Basel, in Basel.

8. Dezember 1971.
Solsano Gebenstorf Immobilien A.G., in Gebenstorf, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 130). Das Mitglied Dr. iur. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Robert Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG und Basel, in Basel.

8. Dezember 1971.
Solsano Laufenburg Immobilien A.G., in Laufenburg, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1963, S. 2520). Das Mitglied Dr. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Rober Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG und Basel, in Basel. Domizil: bei Dr. L. H. Binkert, Vogtsmattweg 487.

8. Dezember 1971.
Solsano Reinach/AG Immobilien A.G., in Reinach. Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1963, S. 3464). Das Mitglied Dr. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Robert Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG und Basel, in Basel. Domizil: bei Dr. Edwin Gautschi, Breitestrasse 57.

8. Dezember 1971.
Solsano Oftringen Immobilien A.G., in Oftringen, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3532). Das Mitglied Dr. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Robert Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG, und Basel, in Basel.

8. Dezember 1971.
Solsano Othmarsingen Immobilien A.G., in Othmarsingen, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1963, S. 3464). Das Mitglied Dr. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Robert Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG und Basel, in Basel.

8. Dezember 1971.
Solsano Strengelbach Immobilien A.G., in Strengelbach, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3532). Das Mitglied Dr. Walter Kehl ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. rer. pol. Robert Kohler-Rodel, von Unterbözberg AG und Basel, in Basel. Domizil: bei Walter Wigger, Streumattweg 16.

8. Dezember 1971.
Astrania Treuhand AG, in Hägglingen, Sandbühlstrasse 2. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. November 1971. Zweck: Betrieb eines Treuhand-, Revisions-, Verwaltungs- und Inkassobüros. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmungen beteiligen, kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten und Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm das von den Mitgründern Hans Erich Huber-Fischer und Marcel Geissmann, Geissmann-Giger als einfache Gesellschaft unter dem Namen «Astrania-Verwaltungen», in Hägglingen, betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 31. Oktober 1971 und Sacheinlagevertrag vom 25. November 1971, nämlich die Aktiven (Umlaufs- und Anlagevermögen) im Betrage von Fr. 31 261.70 und die Passiven (Fremdkapital) von Fr. 10 997.60. Von dem dem Aktivenüberschuss entsprechenden Kaufpreis von Fr. 20 264.10 wurden Fr. 20 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Erich Huber-Fischer, von Hermetschwil-Staffeln AG, in Wohlen AG; Vizepräsident: Marcel Geissmann-Giger, von und in Hägglingen. Sie führen Einzelunterschrift.

8. Dezember 1971.
Ersparniskasse Leerau, in Kirchleerau, Genossenschaft (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1964, S. 2549). Der Präsident Fritz Hunziker-Baumberger ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer Präsident wurde der bisherige Beisitzer Hans Ulrich Hunziker-Häfeli, von und in Moosleerau AG, ernannt. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift, der Verwalter zeichnet einzeln.

8. Dezember 1971.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bözen, in Bözen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 169). An der Generalversammlung vom 18. März 1971 wurden neue Statuten beschlossen, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen erfahren haben: Die Genossenschaft bezweckt nun die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder, fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten, alles gemäss der näheren Umschreibung in den Statuten. Die Nachschusspflicht ist unbeschränkt und solidarisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und zwei bis vier Beisitzern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer hat Einzelunterschrift.

8. Dezember 1971.
Konsumverein Bremgarten und Umgebung, in Bremgarten, Genossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1355). An der Generalversammlung vom 27. November 1970 wurde die Fusion mit der «COOP Aarau», Genossenschaft mit Sitz in Aarau, beschlossen und der Fusionsvertrag genehmigt. Diesem Vertrage zufolge übernimmt die «COOP Aarau» vom «Konsumverein Bremgarten und Umgebung» im Sinne von Artikel 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. August 1970 und mit Wirkung ab 1. September 1970. Der «Konsumverein Bremgarten und Umgebung» ist daher aufgelöst. Die Gläubiger haben dem Schuldnerwechsel zugestimmt beziehungsweise sind sichergestellt. Die Löschung der Genossenschaft erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

8. Dezember 1971.
Konsumgenossenschaft Sarmenstorf, in Sarmenstorf (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1968, S. 1737). An der Generalversammlung vom 12. Januar 1971 wurde die Fusion mit der «COOP Aarau», Genossenschaft mit Sitz in Aarau, beschlossen und der Fusionsvertrag genehmigt. Diesem Vertrage zufolge übernimmt die «COOP Aarau» von der «Konsumgenossenschaft Sarmenstorf» im Sinne von Artikel 914 OR sämliche Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. Oktober 1970 und mit Wirkung ab. 1. November 1970. Die «Konsumgenossenschaft Sarmenstorf» ist daher aufgelöst. Die Gläubiger haben dem Schuldnerwechsel zugestimmt beziehungsweise sind sichergestellt. Die Löschung der Genossenschaft erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

8. Dezember 1971.
Konsumgenossenschaft Wohlen, in Wohlen (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2523). An der Generalversammlung vom 24. November 1970 wurde die Fusion mit der «COOP Aarau», Genossenschaft mit Sitz in Aarau, beschlossen und der Fusionsvertrag genehmigt. Diesem Vertrage zufolge übernimmt die «COOP Aarau» von der «Konsumgenossenschaft Wohlen» im Sinne von Artikel 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1970 und mit Wirkung ab 1. Januar 1971. Die «Konsumgenossenschaft Wohlen» ist daher aufgelöst. Die Gläubiger haben dem Schuldnerwechsel zugestimmt beziehungsweise sind sichergestellt. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Dezember 1971. Lebensmittel usw.
COOP Aarau, in Aarau, Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung der Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch gemeinsame Deckung des Bedarfs der Mitglieder an Lebensmitteln und Gebrauchsgütern, Genossenschaft (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2946). An der Delegiertenversammlung vom 8. Februar 1971 wurden der Fusionsvertrag mit dem «Konsumverein Bremgarten und Umgebung», Genossenschaft mit Sitz in Bremgarten, vom 27. November 1970 und die Fusionsbilanz per 31. August 1970, der Fusionsvertrag mit der «Konsumgenossenschaft Sarmenstorf», in Sarmenstorf, vom 12. Januar 1971 und die Fusionsbilanz per 31. Oktober 1970, und der Fusionsvertrag mit der «Konsumgenossenschaft Wohlen», in Wohlen, vom 24. November 1970 und die Fusionsbilanz per 31. Dezember 1970 genehmigt. Demgemäss übernimmt die «COOP Aarau» im Sinne von Artikel 914 OR sämtliche Aktiven und Passiven dieser drei Genossenschaften auf Grund der erwähnten Fusionsverträge und Fusionsbilanzen.

8. Dezember 1971. Metallwaren, Hausgeräte, Stanzartikel.
Straub-Egloff & Cie. AG., in Turgi, Fabrikation und Verkauf von Metallwaren, Hausgeräten und Stanzartikeln aller Art (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4268). An der Generalversammlung vom 10. November 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu formuliert: Handel mit Waren aller Art, sowie Uebernahme von Vertretungen jeder Art. Sie kann auch Handels- und Finanzgeschäfte jeder Art für eigene und fremde Rechnung ausführen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten, überbauen und veräussern sowie sich an Gesellschaften jeder Art beteiligen oder solche erwerben. Paul Hitz, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Untersiggenthal AG.

8. Dezember 1971. Korken.
Urs Baumann AG., in Oberentfelden, Fabrikation von und Handel mit Korken aller Art (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1960, S. 675). Das bisherige einzige Mitglied Urs Baumann-Scherrer wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt; er führt auch künftig Einzelunterschrift. Ferner wurde als weiteres, ebenfalls einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied gewählt: Clara Baumann-Scherrer; ihre bisherige Prokura ist damit erloschen. Neue Geschäftsadresse (infolge behördlicher Umbenennung und Neunumerierung): Hintere Bahnhofstrasse Nr. 1.

8. Dezember 1971. Kunststoffe, chemisch-technische Produkte.
Aktiengesellschaft Herkules, in Menziken, Verarbeitung von Kunststoffen, Fabrikation von chemischen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2394). Als weitere, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Charles Winkelmann-Locher, von Siselen BE, in Wasen im Emmental, als Vizepräsident, und Paul Wiedmer-Homan, von Trubschachen BE, in Wasen im Emmental. Das Unterschriftsrecht des Direktors Hans Flückiger-Boss ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Kindler-Baumeister, von Lyssach BE, in Koppigen BE.

8. Dezember 1971.
AG für keramische Zusammenarbeit, bisher in Baden, Vermittlung von «know how» auf dem Gebiet der Herstellung von Porzellan- und Glasartikeln sowie Bestecken, ferner bei der Planung von Fabriken für solche Erzeugnisse im In- und Ausland (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1968, S. 283). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1971, S. 2782) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

8. Dezember 1971. Bücher, Schallplatten, Möbel.
Fackel AG, in Villnachern, Verlag und Vertrieb von Büchern im Rahmen einer Buchgemeinschaft, Handel mit Bücher, Schallplatten, Möbeln und Gegenständen des täglichen Bedarfs (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2414). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dieter Bowitz-Bethien (Präsident) und Erich Maurer-Freiburghaus führen anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Mathias Ettlin-Gehri ist nun auch Geschäftsführer. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

8. Dezember 1971.
Inter-Biorhythmik-Institut Peter R. Seiler 5415 Nussbaumen, bisher in Obersiggenthal, Herstellung und Vertrieb von Bio-Rythmo-Grammen mittels Computer (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 992). Diese Firma hat ihren Sitz nach Oberrohrdorf, Cholacher, verlegt, wo der Inhaber jetzt auch wohnt. Die Firma lautet neu: **Inter-Biorhythmik-Institut Peter R. Seiler 5452 Oberrohrdorf.**

8. Dezember 1971. Maschinen, Apparate.
Neumeyer AG, in Lengnau, Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 429). Die Gesellschaft betreibt ein weiteres Geschäftsbüro in Arbon TG, Seilerstrasse 19.

8. Dezember 1971. Putztextilien, Reinigungsanstalt.
Friedrich Schmid & Co. AG., Suhr, in Suhr, Betrieb einer Putztextilienfabrik und einer Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1943). Das Mitglied Hans Schmid-Wittstich ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

8. Dezember 1971. Faden.
Stroppel AG., in Untersiggenthal, Fabrikation von Faden, aber auch von anderen Erzeugnissen aller Art der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1971, S. 878). Das nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Dr. ing. Heinrich Jenny ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

8. Dezember 1971.
Verpackungsmaschinen AG., in Spreitenbach, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Verpackungsmaschinen aller Art (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1967, S. 193). Der Präsident des Verwaltungsrates Adolf Fromm wohnt nun in Brissago TI und das Mitglied des Verwaltungsrates Peter Fromm in Geroldswil ZH. Neue Geschäftsadresse: Härdlistrasse 5.

8. Dezember 1971. Hotel-Restaurant.
Hans Steiner-Dänzer, bisher in Sissel n, Betrieb des Hotel-Restaurants «Fricktalerhof» (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1735). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2745) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

8. Dezember 1971. Metallveredelung.
Schenker & Co., in Erlinsbach, Metallveredelung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1962, S. 2563). Der Kommanditär Ernst Schenker-Schneider ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Neue Kommanditärin ist Anna Schenker-Schneider, von Schönenwerd SO und Däniken SO, in Erlinsbach-Untererlinsbach AG. Sie hat die Kommanditeinlage von Fr. 20 000 des bisherigen Kommanditärs übernommen.

9. Dezember 1971. Autoservice-Station.
Theo Hüsler Aarau, in Aarau, Betrieb einer Autoservice-Station, insbesondere Pneu-, Batterie- und Stossdämpfer-Service, ferner Betrieb einer automatischen Schnellwaschanlage usw. (SHAB Nr. 280

vom 30. 11. 1970, S. 2723). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes an die neue Firma «Pneu Hüsler AG», in Aarau, erloschen.

9. Dezember 1971.
Pneu Hüsler AG, in Aarau, Rohrerstrasse 98. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. Dezember 1971. Zweck: Handel mit Autopneus und Ausführung von Auto- und Pneureparaturen, ferner Betrieb einer Werkstätte für Lenkungsgeometrie und einer automatischen Autowaschanlage. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt unmittelbar nach der Gründung von der bisherigen Einzelfirma «Theo Hüsler Aarau», in Aarau, das Geschäft gemäss Uebernahmebilanz per 29. September 1971, nämlich Aktiven und Passiven je im Betrage von Fr. 445 828.10. Eine Gegenleistung erfolgt nicht. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltung: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Dr. iur. Hermann Rauber-Jappert, von Brugg und Aarau, in Aarau; weiteres Mitglied: Bruno Eugster-Bertschi, von Altstätten SG, in Buchs AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Dezember 1971. Brünieren von Eisen- und Stahlteilen.
Brütee AG, in Dottikon, Fildistrasse 660. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. Dezember 1971. Zweck: Brünieren von Eisen- und Stahlteilen. Sie kann ferner alle mit ihrem Zweck in Verbindung stehenden Geschäfte vornehmen, sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm das vom Mitgründer Kurt Fischer-Huber betriebene Geschäft gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1971 und Sacheinlagevertrag vom 2. Dezember 1971, nämlich Aktiven (Liegenschaft, Kassa, Postcheck, Bank, Debitoren, Vorräte, Einrichtungen, Bäder, Mobilien, Fahrzeuge und Anlagen mit Sofortabschreibung) im Betrage von Fr. 407 470.09 und Passiven (Grundpfandschulden, Kreditoren und transitorische Passiven) von Fr. 208 319.60. Von der Kaufpreisrestanz, entsprechend dem Reinvermögen von Fr. 199 150.49 werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Kurt Fischer-Huber, von und in Dottikon, mit Einzelunterschrift; weiteres Mitglied: Renate Fischer-Huber, von und in Dottikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Dezember 1971. Papier-, Kartonpackungen, Papier.
Müller & Leutwyler AG, in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Papier- und Kartonpackungen mit und ohne Druck sowie Handel mit Papier (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 702). Alfred Müller-Amez-Droz ist nicht mehr Präsident, bleibt aber im Verwaltungsrat und ist jetzt Vizepräsident. Als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident, Henry Leutwyler-de Stefani, ernannt. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Dezember 1971. Metzgerei.
Fritz Meier, in Würenlingen, Metzgerei (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1944, S. 263). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

9. Dezember 1971.
Urs Meier Metzgerei 5303 Würenlingen, in Würenlingen, Endingerstrasse 135. Inhaber dieser Firma ist Urs Meier-Heim, von und in Würenlingen. Betrieb einer Metzgerei, Handel mit Fleisch und Fleischwaren.

9. Dezember 1971. Autogarage, Reparaturwerkstätte usw.
Garage Sidney Meyer Birmenstorf, in Birmenstorf, Bruggerstrasse 370. Inhaber dieser Firma ist Sidney Meyer-Berner, von und in Birmenstorf. Betrieb einer Autogarage, mit Reparaturwerkstätte und Benzintankstelle, ferner Handel mit Automobilen und Autozubehör aller Art.

9. Dezember 1971. Magnetische Werbeschilder.
Magneta-Werbung H. Gloor Baden, in Baden, Gartenstrasse 10. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Gloor-Lenz, von Leutwil AG, in Aarau. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an Maribet Gloor-Lenz, von Leutwil AG, in Aarau (Ehefrau des Firmainhabers). Herstellung und Verkauf magnetischer Werbeschilder.

9. Dezember 1971.
Lonstroff A.-G., Schweizerische Gummiwarenfabrik, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Gummiwaren aller Art (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 360). Die Prokuren von Wilhelm Höch und György Jenes sind erloschen.

9. Dezember 1971. Restaurant.
Robert Greisehberger, in Schneisingen, Unterschneisingen, Dorfstrasse 285. Inhaber dieser Firma ist Robert Greischberger-Herrmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Schneisingen. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Margrit Greischberger-Herrmann, von Langnau im Emmental BE, in Schneisingen (Ehefrau des Firmainhabers). Betrieb des Restaurants «Zur Rossweid».

9. Dezember 1971.
Milchgenossenschaft Staufen, in Staufen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2868). An der Generalversammlung vom 11. März 1970 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Zahl der Mitglieder des Vorstandes auf mindestens 3 festgesetzt.

9. Dezember 1971. Mechanische Schreinerei.
Otto Müller, in Suhr, mechanische Schreinerei (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1959, S. 1513). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Dezember 1971.
Handels-Agentur für Stereo-Akustik Fredy Däster Lenzburg, in Lenzburg, Murackerstrasse 21. Inhaber dieser Firma ist Fredy Däster-Aeschbach, von Murgenthal AG, in Lenzburg. Kauf und Verkauf sowie Vermittlung von Stereo- und anderen Musikanlagen.

9. Dezember 1971. Stoffe, Konfektion usw.
Stebler AG., in Birr, Fabrikation von und Handel mit Stoffen und Konfektion, insbesondere von Schürzen und Ueberkleidern, ferner Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1943). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Katharina Stebler-Ehrensperger, von Himmelried SO, in Birr.

9. Dezember 1971. Liegenschaften, Bauten, Immobilienverwaltungen.
Dalbar AG, in Spreitenbach, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Bauten aller Art, Immobilienverwaltungen aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1136). Neue Geschäftsadresse: Shopping-Center, Hochhaus 9 C.

9. Dezember 1971. Maschinen, Geräte.
Bau-Leasing AG, in Spreitenbach, Vermietung von und Handel mit Maschinen und Geräten, insbesondere für das Baugewerbe (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967). Neue Geschäftsadresse: Shopping-Center, Hochhaus 9 C.

9. Dezember 1971. Eisenwaren, Haushaltungsartikel, Waffen usw.
Walter Bertschi-Roeschli, Lenzburg vormals Adolf Roeschli A.-G. Eisen- und Stahlwaren Haushaltungs-Artikel, in Lenzburg, Eisen- und Stahlwaren, Haushaltungsartikel (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1941, S. 1637). Die Firma lautet neu: **Walter Bertschi-Roeschli 5600 Lenzburg.** Die Natur des Geschäftes ist nun folgende: Handel mit Eisenwaren, Haushaltungsartikeln sowie Waffen, Munition und Sprengstoffen. Einzelprokura ist erteilt worden an Johanna Bertschi, von Lütisburg SG, in Lenzburg. Neue Geschäftsadresse: Rathausgasse 2.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

9. Dezember 1971.
Verzinkerei A.G., in Bettwiesen, Metallveredelungsanstalt (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2961). An Paul Thalmann, von Tannegg-Fischingen, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

9. Dezember 1971.
Weberei Sirnach (Tissage Sirnach) (Weaving Sirnach), in Sirnach, Buntweberei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1472). Tildi Ritter wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt; sie führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Bernhard Lüscher-Ritter, von Muhen AG, in Meisterschwanden, als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

9. Dezember 1971. Innenausstattungen.
Walter Gutknecht, in Frauenfeld, Entwurf und Herstellung von Innenausstattungen (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1955, S. 3300). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Talackerstrasse 31.

9. Dezember 1971. Raumgestaltung.
Jacqueline Samer, in Raperswilen. Firmainhaberin ist Jacqueline Samer-Egger, von Goldach, in Raperswilen. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Raumgestaltung, Planung und Entwurf. Hauptstrasse 27.

13. Dezember 1971. Liegenschaften.
Hungerbühler & Co. A.G., in Kreuzlingen, Verwaltung der Liegenschaft Parzelle 160 an der Nationalstrasse 26 in Kreuzlingen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1971, S. 1680). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Dezember 1971 wurde der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Herstellung von und Handel mit Strickwaren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Heinrich Kreis ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Kocherhans, von Wängi, in Kreuzlingen, als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

13. Dezember 1971.
ESCO H. Hess & Co. AG, Kleiderfabrik Amriswil, in Amriswil (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1395). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Pierre Ziegler, von St. Gallen, in Neuenburg; Paul Känzig, von Wiedlisbach BE, in Hedingen; Walter Lehmann, von Straubenzell und Gaiserwald SG, in Sommeri, und Jean-Claude Veillard, von Enges NE, in Amriswil.

13. Dezember 1971. Schiffe, Maschinen.
Navimatra AG, Weinfelden, in Weinfelden, Handel mit Schiffen und Maschinen aller Art sowie deren Vermittlung und Vermietung sowie Durchführung und Vermittlung von Transporten, insbesondere auf dem Schiffsweg (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 856). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1971, S. 2937) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

13. Dezember 1971. Käserei, Schweinemast.
Eugen & Alfred Burri, in Tobel, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1938, S. 780). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Dezember 1971. Technische Erzeugnisse.
Stoffel & Sohn, Inhaber F. L. Stoffel, in Horn, Herstellung und Vertrieb technischer Erzeugnisse, insbesondere von Patent- und Massenartikeln, wie Abzeichen, Plomben für Sicherungs- und Werbezwecke, Kontrollmarken sowie Verschlüsse für Verpackungsmittel aller Art (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1562). An Adrian Ceron, von St. Gallen-Tablat, in Horn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

13. Dezember 1971. Spitalbedarf.
Frau V. Liebherr, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Veronika Liebherr, von Oberhelfenschwil SG, in Kreuzlingen. Spitalbedarf, Holz- und Plastikartikel. Weinstrasse 33.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Interemgima S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili in Svizzera e all'estero, l'amministrazione e la gerenza di stabili, la partecipazione a società similari. La società si prefigge in particolare l'acquisto della particella RFD 946 di Viganello al prezzo di fr. 692 840. Capitale: fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio Ufficiale del Cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Guido Tresoldi, da Losone, in Lugano. Recapito: Viale Franscini 32, presso studio legale avv. Luciano Cattaneo.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Velada S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 dicembre 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, la locazione e la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre imprese, l'amministrazione del patrimonio di terzi ed ogni altra operazione finanziaria e commerciale connessa ai predetti fini. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Adriano Bernasconi, da Lugano, in Pregassona. Recapito: Via Pioda 12, presso studio Dr Adriano Bernasconi.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Martinfirst S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 dicembre 1971. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera o estera, nonchè le operazioni di credito, di prestito, operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Gastone Probst, da Ginevra, in Castagnola. Recapito: Via Vegezzi 1, presso avv. Gastone Probst.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Irenella S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 dicembre 1971. Scopo: la compera e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Soave 2, uffici propri.

10 dicembre 1971. Attività finanziaria, ecc.
Fidi-Underwriting S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 novembre 1971. Scopo: l'esercizio di ogni attività finanziaria ed in modo particolare la presa di partecipazione a fermo in operazioni mobiliari ed immobiliari, la partecipazione a sindacati di emissione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Castagnola. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e Amministrazioni.

10 dicembre 1971.
Materiali Industriali S.A., precedentemente in Tenero, la compera e la vendita di materiali industriali, ecc. (FUSC del 17. 3. 1970, Nº 64, p. 877). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 dicembre 1971 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 9 febbraio 1960 con modifiche del 7 marzo 1960 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la compera, la vendita, il commercio, l'importazione e l'esportazione d'ogni genere di materiali industriali, e particolarmente di macchinari, apparecchiature per la costruzione, l'industria, l'artigianato e l'agricoltura. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio Ufficiale del Cantone Ticino, salvo quelle che devono essere pubblicate sul FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Marzio Cavadini, da Montagnola, in Viganello (già presidente). Gino Fasoletti, già segretario, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Recapito: via Vegezzi 1 (uffici propri).

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Clavo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 dicembre 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di mobili e di immobili, ivi compresa la costruzione di stabili, e l'assunzione di mutui ipotecari, la gestione di titoli azionari, la partecipazione sia ad imprese similari sia a carattere commerciale, tanto in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale Franscini 17, presso l'amministratore unico.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Pastorella n. 1 S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Fidasud S.A.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Pastorella n. 2 S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Fidasud S.A.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Pastorella n. 3 S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Fidasud S.A.

10 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Pastorella n. 4 S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 dicembre 1971. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luigi Belli, da Personico, in Cureglia. Recapito: Via Frasca 8, presso Fidasud S.A.

10 dicembre 1971. Galleria d'arte, ecc.
Bernard Bivall, in Lugano, gestione di una galleria d'arte, ecc. (FUSC del 31. 3. 1969, Nº 75, p. 708). La firma di Maria Rosa Andina, già procuratrice, è estinta. Heidy Kuhn, da Basilea, in Lugano, è nuova procuratrice con firma individuale.

10 dicembre 1971. Partecipazione, ecc.
Nopa, in Lugano, la partecipazione nella produzione, ecc. (FUSC dell'8. 12. 1971, Nº 287, p. 2962). Il consiglio di amministrazione è composto da: Alberto Ardissone, di nazionalità italiana, in Torino, presidente (nuovo); Giuliana Theus, già presidente, ora membro; Elena Burstein, membro (già iscritti), tutti con firma collettiva a due.

13 dicembre 1971. Prodotti tessili, ecc.
Ruletex S.A. in liquidazione, in Lugano, importazione di prodotti tessili, ecc. (FUSC del 22. 11. 1971, Nº 273, p. 2824). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali dato il loro consenso.

13 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Leland S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 7. 1967, Nº 159, p. 2359). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 25 ottobre 1971, la società ha deciso il proprio scioglimento. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

13 dicembre 1971.
A. Fraschina, scatolificio moderno e tipografia S. a g. l., in Lugano (FUSC dell'11. 3. 1966, Nº 59, p. 815). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dei soci dell'8 ottobre 1971 la società ha deciso il proprio scioglimento. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo sono stati assunti dalla società anonima «Fraschina, Scatolificio moderno e tipografia S.A.», in Lugano (FUSC del 25. 10. 1971, Nº 249, p. 2592).

13 dicembre 1971. Impianti elettrici, ecc.
Herzog & Sonderegger A.G. Succursale di Lugano, precedentemente in Lugano, la progettazione di impianti elettrici, ecc. (FUSC del 6. 12. 1971, Nº 285, p. 2939), società anonima con sede principale in Aarau. La sede della succursale viene trasferita in Pregassona e la ragione sociale viene modificata in: **Herzog & Sonderegger A.G. Succursale Pregassona.** Rudolf Weiser, di nazionalità germanica, in Reinach BL, è stato nominato vice-direttore e membro della direzione, con firma collettiva. Walter Fluder, da Kriens, in Castione, è procuratore con firma collettiva a due per la succursale. Recapito: Via Boschina 21 (uffici propri).

13 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Mobi S.A., in Pregassona, la compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 25. 11. 1970, Nº 276, p. 2687). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Losanna (FUSC del 30. 6. 1971, Nº 149, p. 1620).

13 dicembre 1971. Immobili, ecc.
Benzug S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 11. 1970, Nº 269, p. 2617). Enrico Mazzuchelli, già vice-presidente, e Ottorino Nino Balbiani, già membro, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr Renzo Rezzonico, presidente (già iscritto); Dr Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, membro (nuovo), entrambi con firma individuale.

13 dicembre 1971. Operazioni di transito, ecc.
Cappia S.A., in Pregassona, l'effettuazione di operazioni di transito, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1963, Nº 58, p. 717). Christina Weston, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Hélios Jermini, da Cademario, in Breganzona, presidente; Agostino Lurati, da Croglio, in Bioggio, vice-presidente, entrambi con firma individuale.

13 dicembre 1971. Partecipazione, ecc.
Planwed S.A., in Lugano, la partecipazione al finanziamento, ecc. (FUSC del 28. 10. 1971, Nº 252, p. 2623). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del primo ottobre 1971 la società ha deciso di modificare lo seopo in: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie immobiliari estere; la società può amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare beni immobili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

10 dicembre 1971. Partecipazioni.
Albarella Beach Holding A.G., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 19. 8. 1971, Nº 192, p. 2056). Con decisione assembleare del 9 dicembre 1971 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 33 000 000 a fr. 40 000 000, mediante emissione di 7000 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 40 000 000, suddiviso in 40 000 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

10 décembre 1971.
Société Immobilière Grande-Eau, à Ormont-Dessus, Les Diablerets, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1971. But: La société a pour but toutes affaires immobilières; elle peut prendre des participations à toutes entreprises commerciales et industrielles. Reprise de biens: La société acquerra, après sa constitution, pour le prix de fr. 250 000, la parcelle 2208, d'une surface de 4107 m², sise à Ormont-Dessus, Les Diablerets, vendue par la Société d'études touristiques et de promotion de stations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: André Givel, de Payerne, à Ormont-Dessus, Les Diablerets, président; André Félix, de La Rogivue, à Lausanne, secrétaire; Alfred Gräub, de Wyssachen BE, à Gwatt/Thoune. Signature: collective du président André Givel avec un autre administrateur. Bureaux: Le Grand Hôtel, chez le président.

10 décembre 1971.
Société coopérative immobilière Villeneuve (SOCIV), à Villeneuve (FOSC du 9. 7. 1971, p. 1702). Le conseil de direction est modifié comme suit: Pierre Gillard, président, a été nommé vice-président. Roland Maillard et Andrée Jeannin ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. André Borgeaud, de Collombey-Muraz, à Villeneuve, est président. Werner Lindenmann, de Gais, à Villeneuve, est caissier-gérant. Gilbert Forestier, de Thierrens, à Villeneuve, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Le comité de direction est composé de 7 membres au plus. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Echallens

9 décembre 1971. Combustibles.
Edouard Waldburger S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 19. 10. 1967, p. 3475). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 novembre 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Vuarrens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'importation et le commerce de tous carburants et combustibles. Les statuts originaires portent la date du 6 octobre 1967. Le capital social de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, a été entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée sous pli recommandé. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par le conseil d'administration composé de un à trois membres: Edouard Waldburger, de Teufen AR, à Niederteufen; Georges Dénéréaz, de Chardonne et Pidoux, à Pully (nouveau) président, et Jean-Claude Cruchet, de Pailly, à Yverdon (nouveau), secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Locaux: Vuarrens, dans l'immeubles propriété de la société.

Bureau de Lausanne

13 décembre 1971. Café.
Mario Baldi, à Lausanne. Titulaire: Mario Baldi, d'Estavayer-le-Gibloux, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Restaurant de Valmont», Route d'Oron 39.

13 décembre 1971.
Groupe d'Etudes Techniques G.E.T. S.A., à Lausanne (FOSC du 27. 7. 1971, p. 1859). Statuts modifiés le 8 décembre 1971. Nouvelle raison sociale: **Getco S.A. Groupe d'études techniques coordonnées.**

13 décembre 1971. Bureau de placement.
Mme C. Swain, à Lausanne. Titulaire: Christiane Swain, de Tinterin, à Lausanne, épouse autorisée de John. Bureau de placement privé, agence de «Mrs Weigan's Service» de Londres. Chemin de la Grangette 41.

13 décembre 1971. Chauffages.
W. Brauchli, à Lausanne, installation de chauffages centraux (FOSC du 12 novembre 1963, p. 3201). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 décembre 1971. Hôtels.
Fassbind Hôtels, à Lausanne. Titulaire: Georges Fassbind, d'Arth SZ, à Lausanne. Exploitation d'hôtels, restaurants et bars. Enseigne: «Motor Inn – Parking Hôtel», Avenue du Rond-Point 9. Adresse: Rue du Petit-Chêne 34.

13 décembre 1971. Publicité.
Trio Advertising S.A., à Lausanne, exploitation d'une agence de publicité, etc. (FOSC du 23. 4. 1970, p. 918). Nouvelle adresse: Rue Voltaire 1.

Bureau de Moudon

8 décembre 1971. Laiterie.
J. Stern, à St-Cierges, laiterie (FOSC du 12. 6. 1952, p. 1505). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Nyon

13 décembre 1971. Café-restaurant.
Adrien Christinet, à Trélex; exploitation du «café-Restaurant de la Place», etc. (FOSC du 7. 12. 1952, p. 2724). La raison sociale est radiée en suite de remise de commerce.

13 décembre 1971.
Société de Laiterie de Mies et Tannay, à Mies, société coopérative (FOSC du 9. 12. 1966, p. 3912). Luc Luginbühl, président, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Jean Jaccoud, de Sugnens, à Tannay, est nommé président; il signe collectivement à deux avec le secrétaire Pierre Baud, (inscrit).

13 décembre 1971. Café-restaurant.
K. Koch-Baudin, à Arzier. Le chef de la maison est Kurt Koch, de Homburg TG, à Arzier. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «A l'Union», Arzier-Le Muids.

Bureau d'Orbe

13 décembre 1971.
Jaquet S.A., à Vallorbe (FOSC du 3. 12. 1970, Nº 283, p. 2754). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1971, la société a transformé ses 1000 actions porteur de fr. 1000 chacune en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, et a porté son capital de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par émission de 1000 actions porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 et 1000 actions porteur de fr. 1000, entièrement libéré. La société a étendu son but social en ce sens qu'elle peut acquérir tout ou partie du capital social de sociétés anonymes qui ont un but similaire au sien ou qui financent l'achat ou la location d'articles ménagers, de machines d'entreprises et d'installations diverses. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Payerne

1er décembre 1971.
Gravière de Chapelle S.A., à Granges-près-Marnand. Suivant acte authentique et statuts du 8 novembre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une gravière à Chapelle FR et le commerce d'agrégats. Le capital social de fr. 66 000 est divisé en 66 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société simple Hansruedi Marti, Willy Berger et Olivier Rossat, constituée pour l'exploitation d'une gravière à Chapelle FR, selon bilan arrêté au 30 juin 1971, mentionné dans les statuts, accusant un actif de fr. 609 197.65 (terrain, installations gravière, électriques et eaux, machines et matériels, outillage, camion, débiteurs) et un passif de fr. 313 760.40, soit un actif net de fr. 295 437.25. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 295 437.25, contre remise aux apporteurs de 66 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées: Pour le solde de fr. 229 437.25, Hansruedi Marti, Willy Berger et Olivier Rossat resteront créanciers de ce montant envers la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société simple Marti, Berger et Rossat avec effet rétroactif au 30 juin 1971. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées ou par une publication dans la FOSC, organe social de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres et est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou par la signature collective à deux des membres du conseil, s'il y en a plusieurs. Le conseil est composé de: Willy Berger, de Payerne, Noréaz et Prez-vers-Noréaz FR, président, à Payerne. Hansruedi Marti, de Rueggisberg BE, à Berne, vice-président; Olivier Rossat, de et à Granges-près-Marnand, secrétaire. Bureau: à Granges-près-Marnand, chez le secrétaire Olivier Rossat.

Bureau de Rolle

10 décembre 1971. Cycles.
Adolf Baumgartner, à Rolle, cycles et motos (FOSC du 15. 9. 1938, p. 1993). Nouvelle adresse: Grande Rue 90, Rolle.

Bureau d'Yverdon

13 décembre 1971. Immeubles.
Les Guérets S.A., à Yverdon, immeubles (FOSC du 28. 9. 1970, p. 2190). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 décembre 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois à défaut du consentement des administrations fiscales la radiation ne peut pas encore être opérée.

13 décembre 1976. Café.
Mario Ferrarini, à Mathod. Titulaire Mario Ferrarini, de Genève, à Mathod, Café de la Croix Fédérale.

13 décembre 1971. Alimentation.
Louis Bibinet, à Cheseaux-Noréaz. Titulaire: Louis Bibinet, de Franee, à Cheseaux-Noréaz. Commerce d'alimentation générale.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

3. Dezember 1971. Immobilien.
Viktoria Grund AG, in Brig. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 2. November 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Vermietung und die Vermittlung von Immobilien, deren Erstellung, Verwaltung und Bewirtschaftung. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch das SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig an: Albert Imsand, von Münster, in Sitten; er ist einzelunterschriftsberechtigt. Geschäftsadresse: Dr. Robert Guntern, Bahnhofstrasse 6.

11. Dezember 1971.
Luftseilbahn Zermatt-Schwarzsee AG, in Zermatt (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1965). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. August 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Leo Perren, Dr. Siegfried Julen und Erwin Aufdenblatten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Josef Aufdenblatten, bisher Präsident, und Beat Perren, bisher Vizepräsident, verbleiben als Mitglieder im Verwaltungsrat, ebenso Werner Biner. Ambros Julen, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Othmar Julen als Präsident,; Armand Aufdenblatten, Meinrad Julen, Hubert Perren, alle von und in Zermatt, und Josef Steenarts, von Alvaneu GR, in Zermatt. Es sind ernannt worden: Jörg Bregenzer, von Chur GR, als Direktor und Richard Perren, von Zermatt, als Sekretär und Prokurist, beide in Zermatt. Die Unterschriften von Jean-Marc Burnand, Direktor, und German Biner, Sekretär und Prokurist, sind erloschen. Es führen Kollektivunterschrift der Präsident oder Vizepräsident mit einem anderen Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor oder dem Prokuristen. Geschäftsadresse: beim Präsidenten.

Bureau de Sion

4 novembre 1971.
Pralong & Lebet Bureau d'architecture S. à r. l., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation d'un bureau d'architecture, l'achat, et la vente d'immeubles et la participation à toutes opérations immobilières et financières. Le capital social est de fr. 100 000. Les associés sont Pierre Pralong, de et à Chermignon, pour une part de fr. 54 000 et Claude Lebet, de Buttes, à Salins, pour une part de fr. 46 000. Selon convention du 19 mai 1971, Pierre Pralong, fait apport à la société du mobilier et matériel du bureau d'architecture pour la somme de fr. 54 000 et Claude Lebet, du matériel et mobilier de bureau pour la somme de fr. 46 000. Cet apport est accepté pour le prix de fr. 100 000 et payé aux apporteurs contre remise à Pierre Pralong d'une part sociale de fr. 54 000 et à Claude Lebet d'une part sociale de fr. 46 000 parts entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est le Bulletin officiel du canton du Valais et dans les cas prévus par la loi, la FOSC. La société est engagée par la signature collective à deux des associés Pierre Pralong et Claude Lebet. Domicile légal et bureaux: Bâtiment «Les Anémones».

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 décembre 1971. Ferblanterie.
René Billaud, à Peseux, ferblanterie-appareillage (FOSC du 28. 11. 1951, Nº 279, p. 2957). Nouvelle adresse: Chemin Gabriel 60.

13 décembre 1971. Gypserie.
André Bottinelli, à Peseux, gypserie et peinture (FOSC du 19. 1. 1954, Nº 14, p. 158). Nouvelle adresse: rue de Neuchâtel 5.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 décembre 1971. Immeubles.
S. I. Rue L. Bréguet S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 4. 1961, Nº 94). L'administrateur unique, Henri Comini, est décédé. Ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs: Gilbert Bernasconi, de Castel San Pietro, à La Chaux-de-Fonds, président, et Oreste Martinelli, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Ils engageront la société par leur signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

13 décembre 1971.
Carrosserie Areusia, Caraccio & Martinez, à Travers. Michele Caraccio, d'Italie, à Môtiers et Vicente Martinez, d'Espagne, à Fleurier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1971. Signatures collectives des deux associés. Exploitation d'un atelier de carrosserie et de peinture. Rue des Moulins.

Bureau de Neuchâtel

10 décembre 1971. Génie civil.
S. Facchinetti S.A., à Neuchâtel, génie civil, etc. (FOSC du 10. 12. 1970, Nº 289, p. 2814). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1971, la société a porté son capital social de fr. 2 000 000 à fr. 3 000 000, par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 1000, chacune entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées.

13 décembre 1971. Signaux routiers.
Mägerli & Cie, à Marin, commune de Marin-Epagnier, exploitation d'un brevet de signaux routiers, etc., société en commandite (FOSC du 14. 1. 1964, Nº 8, p. 96). La société est dissoute depuis le 30 juin 1971. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

9 décembre 1971. Participations.
Maus Frères SA, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC du 14. 1. 1971, p. 101). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 10 000 000 par l'émission de 9000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 10 000 000, entièrement versé, divisé en 10 000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 8 décembre 1971.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief im 1. Rang zugunsten von Herrn Fritz Geiser, vom 27. April 1922, Beleg I/2328, 6% von Fr. 40 000.–, lastend auf den Liegenschaften Gdbl. Nrn. 896–898, 903.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1231³)

4912 Aarwangen, den 16. Dezember 1971

Der Gerichtspräsident II:
H. Knuchel

Der allfällige Inhaber des

Schuldbriefes vom 13. September 1967 von Fr. 74 000.–, lastend auf Grundbuch Herbetswil Nr. 601 im I. Rang, lautend auf Julius Zeltner-Pfluger, Kantonsoberförster, in Nd. Buchsiten, als Schuldner, und Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Frist von einem Jahre von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (91³)

4710 Balsthal, den 20. Dezember 1971

Der Gerichtspräsident von Balsthal:
J. Baschung

Der unbekannte Besitzer des

Namenschuldbriefes von Fr. 13 000.–, datiert den 19. Juli 1912, lastend im 1. Rang auf Parz. Nr. 745 (E. Bl. 472) Grundbuch Bischofszell, Wohnhaus Nr. 477 in Sitterthal-Bischofszell, ursprüngliche Pfandeigentümerin: Frau Wwe. Rosa Antonia Meile-Sauter, Bischofszell, jetziger Pfandeigentümer: Heinz Hug, Schlosser, Weinfelden,

wird hiemit aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1230³)

9220 Bischofszell, den 14. Dezember 1971

Bezirksgerichtspräsidium
Bischofszell

Es werden vermisst:

5 % Namens-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 822948 von Fr. 10 000.–, ausgestellt am 6. Januar 1969, Verfall 6. Januar 1974, mit Jahrescoupons per 31. Oktober 1970 u.f.;

5 % Namens-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 822949 von Fr. 5000.–, ausgestellt am 6. Januar 1969, Verfall 6. Januar 1974, mit Jahrescoupons per 31. Oktober 1970 u.f.;

5½% Namens-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 827765 von Fr. 15 000.–, ausgestellt am 20. März 1970, Verfall 20. März 1975, mit Jahrescoupons per 31. Oktober 1971 u.f.;

5 % Sparheft der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 176212.05 von Fr. 2450.25 per 1. Januar 1970.

Der Besitzer dieser Obligationen und des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 24. Juni 1972 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 977 OR als kraftlos erklärt würden. (1232[3])

5620 Bremgarten, den 21. Dezember 1971 Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 7. Februar 1931 von Fr. 4000.–, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Möriken-Wildegg Nr. 493, Plan 25, Parzelle 1383, lautend auf Herrn Hermann Gebhard-Furter, geb. 1897, gew. Müller, in Möriken, als Schuldner.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 3. Januar 1973, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1233[3])

5600 Lenzburg, den 16. Dezenber 1971 Bezirksgericht

Es wird vermisst der

Schuldbrief von Fr. 15 000.–, vom 30. April 1947, Bel. Serie III/ Nr. 3434, lastend im I. Rang auf Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 1934, der Firma Gebr. Hoffmann AG, Thun.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da der Schuldbrief sonst kraftlos erklärt wird. (1225[3])

3600 Thun, den 16. Dezember 1971 Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

---

Die beiden Schuldbriefe

Namenschuldbrief von Fr. 5500.– zu Gunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern vom 3. Dezember 1923, Beleg Serie I/5698, I. Rang, und

Inhaberschuldbrief von Fr. 500.–, vom 19. Juni 1925, Beleg Serie I/8102, III. Rang, lastend auf Steffisburg-Grundstück Nr. 317 der Erbengemeinschaft des Friedrich Hirter, Steffisburg,

werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese beiden Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen der Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst beide Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (1226[3])

3600 Thun, den 20. Dezember 1971 Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

---

La pretura di Locarno-Campagna, diffida gli sconosciuti detentori dei

titoli ipotecari al portatore

- di Fr. 8000.–, oltre interessi al 5%, iscrizione a RFP 5 marzo 1945, dg 23, rogito N° 1306 del defunto notaio A. Zanolini, Locarno, e
- di Fr. 2000.–, oltre interessi al 5%, iscrizione il 2 giugno 1948, dg 82, rogito N° 1382 del defunto notaio A. Zanolini, Locarno,

gravanti in primo, rispettivamente secondo grado la part. di Vira Gambarogno N° RT 32 (nuova misurazione N° 119), corrispondente ai vecchi mappali N. 304–307–310a–310[1], già di proprietà Elia Friedmann, Vira Gambarogno, e ora di proprietà Giovanni Jaberg, fu Federico, Vira Gambarogno,

a produrre questi titoli alla scrivente pretura entro il 21 dicembre 1972, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1227[3])

6600 Locarno, 15 dicembre 1971 Il segr. assessore: Graziano Marioni

---

La pretura di Locarno-Campagna, diffida lo sconosciuto detentore del

titolo ipotecario al portatore N° 6026 nei rogiti del defunto Ermanno Buetti, del 13 giugno 1946, di Fr. 3800.–, oltre interessi al 5%, gravante la part. N° 63 RT del Comune di Gordola (vecchi nri. di mappa 3353, 3361, 3362 e 3377), intestato a Corda Teresa, figlia di Candelori Teresa,

a produrre detto titolo alla pretura entro il 21 dicembre 1972, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1228[3])

6600 Locarno, 15 dicembre 1971 Il segr. assessore: Graziano Marioni

---

La pretura di Locarno-Campagna, diffida gli sconosciuti detentori delle

cartelle ipotecarie al portatore di Fr. 20 000.– in VIII grado e di Fr. 25 000.– in IX grado, iscrizione 8 maggio 1967, dg 7301, risp. 7302, gravanti le part. nri. 512 e 1487 RFD di Castagnola, già di proprietà Pietro Tomasina, San Nazzaro, ed ora di proprietà Alice Dadò, nata Camponovo, Rivera, e Bortolo Fornoni, Pregassona,

a voler produrre suddette cartelle alla scrivente pretura entro il 31 dicembre 1972, sotto la comminatoria dello ammortamento. (1229[3])

6600 Locarno, 17 dicembre 1971 Il segr. assessore: Graziano Marioni

---

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 289 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. Dezember 1970 als vermisst aufgerufene

Schuldbrief von Fr. 2200.– vom 18. Februar 1947, Belege Serie III Nr. 9987, lautend zugunsten des Alfred Hug, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Haldenstrasse 25 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2295, Kreis V, der Erna Dora Hug-Probst, Bern,

ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1222)

3011 Bern, den 20. Dezember 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Dezember 1971 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaber-Schuldbrief datiert 7. Januar 1952 von Fr. 10 000.–, MZ 6%, haftend im dritten Rang auf GB Niederwil Nr. 374, 375 und 376 und im ersten Rang auf GB Niederwil Nr. 377, auf Stöckli Ernst, Landwirt, Niederwil als Schuldner und Frau Ineichen-Seiler Marie, Niederwil, als Gläubigerin lautend. (1218)

5620 Bremgarten, den 21. Dezember 1971 Bezirksgericht

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Dezember 1971 ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Namens-Schuldbrief datiert 2. August 1934 von Fr. 3000.–, haftend auf GB Bremgarten Nr. 473, auf die Aarg. Kantonalbank Wohlen als Gläubigerin und auf Frau Meier-Villiger Frieda Barbara, geb. 1888, in Bremgarten wohnhaft gewesen, als Schuldnerin lautend. (1219)

5620 Bremgarten, den 21. Dezember 1971 Bezirksgericht

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Dezember 1971 ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Namens-Schuldbrief datiert 4. Juni 1925 von Fr. 3000.–, haftend auf IR Hägglingen Nr. 135, 2159 bis 2168 im 2. Rang, auf die Aargauische Hypotheken- und Handelsbank in Wohlen als Gläubigerin und Heiniger Fritz, Landwirt, Igelweid, Hägglingen, als Schuldner lautend. (1220)

5620 Bremgarten, den 21. Dezember 1971 Bezirksgericht

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Dezember 1971 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

4½% Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen von Fr. 2000.–, Nr. 813960, ausgestellt am 20. Januar 1966, fällig am 6. Januar 1971. (1221)

5620 Bremgarten, den 21. Dezember 1971 Bezirksgericht

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Lenzburg vom 16. Dezember 1971 wurde als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief vom 4. Oktober 1930 von Fr. 11 500.–, haftend im I. Rang auf Grundbuch Niederlenz Nr. 758, lautend auf Frau Rosa Schüepp-Wölfli, in Belp, als Gläubigerin und auf die Erbengemeinschaft des Meier-Wölfli Hermann, als Schuldnerin. (1234)

5600 Lenzburg, den 16. Dezember 1971 Bezirksgericht

Par ordonnance du 20 décembre 1971, le président du Tribunal de première instance de Genève a prononcé l'annulation de

l'action au porteur de Fr. 1000.– N° 1 de la Société Phonotec SA faisant partie du capital-actions de la Société ci-dessus mentionnée, ayant son siège à Genève. Sy XXVI (1223)

1211 Genève, le 20 décembre 1971

Tribunal de première instance, Genève
André Lamouille, greffier

La pretura di Lugano-Campagna avverte che con decreto 17 dicembre 1971 ha ammortizzato

l'obbligazione ipotecaria al portatore, rogito N° 253 di data 9 marzo 1947 del notaio Avv. Rodolfo Schmidhauser, Lugano, gravante, per l'importo di Fr. 1670.–, in I° rango, i seguenti beni di proprietà del signor Meni Giovanni, siti in territorio del Comune di Curio:

N. di mappa 123 A – Bombinasco, casa rustica, mq. 36
125 B – Bombinasco, cantina, mq. 22

obbligazione iscritta a R.F. al N° 117 del 31 marzo 1947,

dichiarata pagata nel 1961 e smarrita. (1224)

6900 Lugano, 20 dicembre 1971 Pretura di Lugano-Campagna
Il segretario-aggiunto:
S. Corti

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 25. Oktober 1971, erstmals veröffentlicht in Nr. 252 des Schweizerischen Handelsamtsblatts vom 28. Oktober 1971, wird hiermit widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgendem Titel aufgehoben:

Kassenschein 5¾% der Kantonalbank von Bern, Serie MF Nr. 89. von nom. Fr. 5000.–, lautend auf den Inhaber, nebst Jahrescoupons Nrn. 1–5 per 14. September 1971 und ff. (1235)

3011 Bern, den 20. Dezember 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Overall GmbH, Basel

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 788 und 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Overall GmbH in Basel hat die Herabsetzung des Stammkapitals von Fr. 2 000 000.– auf Fr. 100 000.– durch Herabsetzung der Höhe der Stammeinlage von Fr. 1 500 000.– auf Fr. 75 000.– und derjenigen von Fr. 500 000.– auf Fr. 25 000.– beschlossen.

Sie gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 788 bzw. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Hans Jürg Frei, Notar, Steinentorstrasse 13, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 587[2])

4000 Basel, den 20. Dezember 1971 Die Geschäftsführung

Stiffler & Co. AG, in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes den Liquidatoren Dr. Albert Stiffler, Loestr. 77, Chur, und Hans Bochsler, c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstr. 2, Chur, bekanntzugeben. (AA 590[3])

7000 Chur, den 20. Dezember 1971 Die Liquidatoren

Investamar Handelsgesellschaft mbH, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 20. Dezember 1971 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Geschäftsführer Edwin Bänziger, Postfach A–167, 6301 Zug, anzumelden. (AA 591[3])

6000 Luzern, den 20. Dezember 1971 Die Geschäftsführung

Euribrid AG in Liquidation, 8590 Romanshorn (mit früherem Sitz in Dozwil TG)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Dezember 1971 der Euribrid AG hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die Provida Treuhand- & Verwaltungs-AG, 8590 Romanshorn, als Liquidatorin bestellt.

Allfällige Gläubiger der Euribrid AG in Liquidation werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen bis spätestens 31. Januar 1972 unter Nennung der Forderungsurkunden bei der Liquidatorin anzumelden. (AA 584[2])

8590 Romanshorn, den 20. Dezember 1971

Euribrid AG in Liquidation
die Liquidatorin:
Provida
Treuhand- und Verwaltungs-AG

Heimtex GmbH, Zug

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 788 und 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 20. Dezember 1971 hat die Herabsetzung des Stammkapitals von Fr. 1 274 000.– auf Fr. 700 000.–, durch Rückzahlung von Fr. 574 000.– und Herabsetzung des Nominalwertes der einzigen Stammeinlage auf Fr. 700 000.–, beschlossen.

Allfällige Gläubiger können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft (Aegerisaumweg 2, 6300 Zug) anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA 589[2])

6300 Zug, 20. Dezember 1971 Heimtex GmbH

René Ritschard AG, Zürich

Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die René Ritschard AG, Zürich, hat am 15. Dezember 1971 fusioniert mit der Sciffo AG, Zürich.

Sämtliche Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 10. Januar 1972 bei der René Ritschard AG, Storchengasse 14, 8001 Zürich, anzumelden. (AA 592[3])

8001 Zürich, den 15. Dezember 1971 René Ritschard AG

SI Les Usses-Bellerive, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatif à l'appui, dans le plus bref délai, mais au plus tard un mois après la troisième publication, auprès du liquidateur. (AA 585[1])

1204 Genève, le 16 décembre 1971 Le liquidateur:
Pierre-L. Schneider
Expert-comptable
19, Place Longemalle
1204 Genève

SI Pierrejean SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

A la suite de sa dissolution et de son absorption par la Société Immobilière de la Rue Fabre N° 4, à Lausanne, qui a repris ses actifs et ses passifs, les créanciers de la société anonyme SI Pierrejean SA à Lausanne, sont sommés, conformément aux dispositions de l'article 742 du Code des obligations, de se faire connaître au conseil d'administration de la Société Immobilière de la Rue Fabre N° 4, à Lausanne, place St-François 14, c/o Banque Cantonale Vaudoise. (A3[3])

Lausanne, le 23 décembre 1971 Société Immobilière de la Rue Fabre N° 4
L'administrateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Anpassung des Schweizerischen Zolltarifs an die abgeänderte Nomenklatur-Konvention

(Vom 20. Dezember 1971)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 10. Juni 1959 betreffend den Beitritt der Schweiz zum Abkommen über die Nomenklatur für die Einreihung von Waren in den Zolltarifen sowie gestützt auf die Notifikation vom 1. September 1971 des Belgischen Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten betreffend das Inkrafttreten der Aenderungen zu der Nomenklatur für die Einreihung von Waren in den Zolltarifen, beschliesst:

Art. 1

Der Teil A (Allgemeine Verzollungsvorschriften) und Teil B (Einfuhr-Zolltarif) des schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs werden wie folgt der abgeänderten internationalen Zolltarif-Nomenklatur angepasst:

1. Die nachgenannten Allgemeinen Verzollungsvorschriften erhalten folgende Fassung:
Vorschriften 2, 3, 4 und 5 bis 9.
2. a) Jede Benennung einer Ware in einer bestimmten Nummer des Zolltarifs gilt auch für die unvollständige oder unfertige Ware, wenn sie die wesentlichen Merkmale einer vollständigen oder fertigen Ware hat. Sie gilt auch für die vollständige oder fertige oder nach den vorstehenden Bestimmungen als solche geltende Ware, wenn sie zerlegt zur Abfertigung gestellt wird.
b) Jede Benennung eines Stoffes in einer bestimmten Nummer des Zolltarifs gilt für diesen Stoff sowohl in reinem Zustand als auch im Gemisch oder in Verbindung mit andern Stoffen. Ebenso gilt jede Benennung von Waren aus einem bestimmten Stoff für Waren, die ganz oder teilweise aus diesem Stoff bestehen. Die Tarifierung dieser gemischten oder zusammengesetzten Waren erfolgt nach den in Vorschrift 3 aufgestellten Grundsätzen.
3. Kommen für die Tarifierung von Waren bei Anwendung der Vorschrift 2b ... (Rest unverändert)
b) Gemische und Waren, die aus verschiedenen Stoffen oder Bestandteilen zusammengesetzt sind und deren Tarifierung nicht nach der Vorschrift 3a erfolgen kann, ... (Rest unverändert)
c) ist die Tarifierung nach den Vorschriften 3a und 3b nicht möglich, ... (Rest unverändert)
4. aufgehoben
bisherige Vorschriften 5, +6, +7, +8 und +9 werden neu 4, +5, +6, +7 und +8.

2. Die nachgenannten Ueberschriften, Anmerkungen und Texte zu Tarifnummern erhalten folgende Fassung:

Kapitel 1, Anmerkung

Zu diesem Kapitel gehören alle lebenden Tiere, ausgenommen:
a) Fische, Krebstiere und Weichtiere, einschliesslich Muscheltiere, der Nrn. 0301 und 0303;
b) Mikrobenkulturen und andere Waren der Nr. 3002;
c) Tiere der Nr. 9708.

Kapitel 2, Anmerkung b

b) Därme, Blasen und Magen von Tieren (Nr. 0504) sowie Tierblut (Nr. 0515);

Nr. 0205

Schweinespeck, ausgenommen Schweinespeck mit mageren Teilen (durchwachsener Schweinespeck), Schweine- und Geflügelfett, weder ausgepresst, ausgesehmolzen noch mit Lösungsmittcln ausgezogen, frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen oder in Salzlake, getrocknet oder geräuchert.

Nr. 0302

Fische, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Fische, geräuchert, auch vor oder während des Räucherns gar gemacht.

Kapitel 4, Ueberschrift und Anmerkung 1

Ueberschrift
Milch und Molkereierzeugnisse; Geflügeleier; natürlicher Honig; geniessbare Waren tierischen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen.

Anmerkung 1
1. Als Milch gelten Vollmilch, Magermilch, Buttermilch (geschlagene Buttermilch), Molke, ... (Rest unverändert).

Nr. 0405

Eier von Haus- und Wildgeflügel sowie Eigelb, frisch, getrocknet oder in anderer Weise konserviert, auch gezuckert.

Kapitel 5, Anmerkung 1d

1. d) Pinselköpfe (Nr. 9603).

Kapitel 6, Anmerkung 1

1. Zu diesem Kapitel gehören nur Waren, die gewöhnlich von Gärtnereien, Baumschulen oder vom Blumenhandel zu Pflanz- oder Zierzwecken geliefert werden. Von diesem Kapitel ausgenommen sind jedoch Kartoffeln, Speisezwiebeln, Schalotten, Knoblauch und andere Waren des Kapitels 7.

Kapitel 7, Anmerkung

Als «Gemüse und Küchenkräuter» im Sinne der Nrn. 0701 bis 0703 gelten auch essbare Pilze, Trüffeln, Oliven, Kapern, Tomaten, Kartoffeln, Salatrüben, Gurken, Essiggurken (Cornichons), Kürbisse, Zucchetti und Auberginen, Gemüsepaprika (süsses Capsicum), Fenchel, Petersilie, Kerbel, Estragon, Kresse, Garten-Majoran (Majorana hortensis oder Origanum majorana), Meerrettich und Knoblauch.
Zu Nr. 0704 gehören alle Gemüse und Küchenkräuter der Nrn. 0701 bis 0703, getrocknet, entwässert oder verdampft, ausgenommen:
a) trockene ausgelöste Hülsenfrüchte (Nr. 0705);
b) Gemüsepaprika (süsses Capsicum), zerrieben oder gemahlen (Nr. 0904);
c) Mehl aus trockenen Hülsenfrüchten der Nr. 0705 (Nr. 1103);
d) Mehl, Griess und Flocken aus Kartoffeln (Nr. 1105).

Kapitel 9, Anmerkung 2

2. a) Gemüsepaprika (süsses Capsicum), weder zerrieben noch gemahlen (Kapitel 7);
b) Kubebenpfeffer (Piper cubeba) und andere Waren der Nr. 1207.

Nr. 1007

Buchweizen, Hirse, Kanariensaat und Sorghumsaat; anderes Getreide.

Kapitel 11, Anmerkungen

1. Zu diesem Kapitel gehören nicht:
b) Mehl und Griess, aufbereitet für die Ernährung von Kindern oder für den Diät- oder Küchengebrauch, der Nr. 1902;
2. A. Müllereierzeugnisse aus den in der nachstehenden Uebersicht genannten Getreidearten gehören zu diesem Kapitel, wenn sie gewichtsmässig und im wasserfreien Zustand gleichzeitig enthalten:
a) einen höheren Stärkegehalt (nach der modifzierten polarimetrischen Ewers-Methode bestimmt) als in Spalte 2 angegeben;
b) einen nicht höhern Aschegehalt (abzüglich allfällig zugesetzter Mineralstoffe) als in Spalte 3 angegeben.
Waren, die die vorstehenden Bedingungen nicht erfüllen, gehören zu Nr. 2302.
B. Waren, die nach den vorstehenden Bestimmungen in diesem Kapitel erfasst sind, gehören zu Nr. 1101 (Mehl), wenn ihr Siebdurchgang durch ein Sieb aus Seidengaze oder Gewebe aus künstlichen oder synthetischen Spinnstoffen und einer lichten Maschenweite gemäss Spalte 4 oder 5 (gewichtsmässig) gleich oder grösser ist, als der bei der Getreideart angegebene. Andernfalls gehören sie zu Nr. 1102.

Art des Getreides	Stärkegehalt	Aschegehalt	Siebdurchgang durch ein Sieb mit einer lichten Maschenweite von 315 Mikron	500 Mikron
1	2	3	4	5
Weizen u. Roggen	45%	2,5%	80%	–
Gerste	45%	3 %	80%	–
Hafer	45%	5 %	80%	–
Mais u. Sorghumsaat	45%	2 %	–	90%
Reis	45%	1,6%	80%	–
Buchweizen	45%	4 %	80%	–

Nr. 1109

Kleber von Weizen, auch getrocknet.

Kapitel 12, Anmerkungen 1 und 2.

1. Erdnüsse, Sojabohnen, Senfsaat, Mohnsaat und Kopra gelten als Oelsaaten im Sinne der Nr. 1201. Nicht hierher gehören jedoch Kokosnüsse und andere Waren der Nr. 0801 und Oliven (Kapitel 7 oder 20).
2. Rübensamen, Samen von Gräsern, Samen von Zierblumen, Samen von Küchenkräutern, Samen von Obst- und Waldbäumen, Samen von Wicken und Lupinen gelten als Samen zur Aussaat im Sinne der Nr. 1203. Zu dieser Nummer gehören jedoch nicht, auch wenn sie zur Aussaat bestimmt sind:
a) Hülsenfrüchte (Kapitel 7);
b) Gewürze und andere Waren des Kapitels 9;
c) Getreide (Kapitel 10);
d) Waren der Nrn. 1201 und 1207.

Kapitel 13, Anmerkung: Einleitung, a, e, f und h.

Süssholzsaft, Pyrethrum-Extrakt, Hopfen-Extrakt, Aloe-Auszug und Opium gelten als pflanzliche Säfte und Auszüge im Sinne der Nr. 1303.

Zu dieser Nummer gehören jedoch nicht:
a) Süssholzsaft mit einem Saccharosegehalt ... (Rest unverändert);
e) natürlicher Kampfer, Glycyrrhicin und andere Waren der Nrn. 2913 und 2941;
f) Arzneiwaren der Nr. 3003 und Reagenzien zum Bestimmen der Blutgruppen oder Blutfaktoren (Nr. 3005);
h) ätherische Oele, flüssig oder fest, und Resinoide (Nr. 3301) ... (Rest unverändert).

Kapitel 15, Anmerkungen 1a, 1b und 1c.

1. a) Schweinespeck sowie Schweine- und Geflügelfett, der Nr. 0205;
b) Kakaobutter, einschliesslich Kakaofett und Kakaoöl (Nr. 1804);
c) Grieben (Nr. 2301) und Rückstände der Nr. 2304.

Nr. 1501

Schweineschmalz, anderes Schweinefett und Geflügelfett, ausgepresst, ausgeschmolzen oder mit Lösungsmitteln ausgezogen.

Nr. 1502

Talg (von Tieren der Rindviehgattung, Schafen und Ziegen), roh, ausgeschmolzen oder mit Lösungsmitteln ausgezogen, einschliesslich Premierjus.

Abschnitt IV, Ueberschrift

Waren der Nahrungsmittelindustrien; Getränke, alkoholische Flüssigkeiten und Essig; Tabak.

Kapitel 16, Anmerkung

Zu diesem Kapitel gehören nicht Fleisch, Schlachtnebenprodukte, Fische, ... (Rest unverändert).

Nr. 1603

Fleischextrakte und Fleischsäfte; Fischextrakte.

Kapitel 17, Anmerkungen 1b und 1c

1. b) chemisch reine Zucker (andere als Saccharose, Glukose und Laktose) und andere Waren der Nr. 2943;
c) Arzneiwaren und andere Waren des Kapitels 30.

Kapitel 19, Anmerkung 1e

1. e) Arzneiwaren und andere Waren des Kapitels 30.

Nr. 1902

Zubereitungen für die Ernährung von Kindern oder für den Diät- oder Küchengebrauch auf der Grundlage von Mehl, Griess, Stärke ... (Rest unverändert).

Kapitel 20, Anmerkung 2

2. Gemüse und Küchenkräuter im Sinne der Nrn. 2001 und 2002 sind solche, die zu den Nrn. 0701 bis 0705 gehören, wenn sie in der im Tariftext zu diesen Nummern vorgesehenen Beschaffenheit zur Abfertigung gestellt werden.

Kapitel 21, Anmerkungen 1d und 3

1. d) Hefen, als Arzneiwaren aufgemacht, und andere Waren der Nr. 3003.
3. Als «zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen» im Sinne der Nr. 2105 gelten Zubereitungen für die Ernährung von Kindern oder für den Diätgebrauch aus einer fein homogenisierten Mischung mehrere Grundstoffe, wie Fleisch (einschliesslich Schlachtnebenprodukte), Fisch, Gemüse, Früchte. Bei Anwendung dieser Bestimmung bleiben Zutaten, die allenfalls der Mischung zum Würzen, Haltbarmachen oder andern Zwecken in geringer Menge zugesetzt sind, ausser Betracht. Die Zubereitungen können in geringer Menge sichtbare Stückchen anderer Stoffe als Fleisch, Schlachtnebenprodukte oder Fisch enthalten.

Kapitel 22, Anmerkung 1b

1. b) destilliertes Wasser, Leitfähigkeitswasser oder Wasser von gleicher Reinheit (Nr. 2858);

Nr. 2307

Tierfutter, melassiert oder gezuckert; andere Zubereitungen der bei der Tierfütterung verwendeten Art.

Kapitel 25, Anmerkungen 2c und 2d

2. e) Arzneiwaren und andere Waren des Kapitels 30;
d) zubereitete Riechstoffe, Körperpflege- und Schönheitsmittel der Nr. 3306;

Nr. 2512

Kieselsaures Fossilienmehl und andere ähnliche kieselsaure Erden (Kieselgur, Tripel, Diatomit usw.), mit einer augenscheinlichen Dichte von oder weniger, auch gebrannt.

Kapitel 26, Anmerkungen 1a, 1b, 1c, 1d und 1e

1. a) Schlacken und andere ähnliche Industrieabfälle, als Makadam aufbereitet (Nr. 2517);
bisherige Anmerkungen 1a–c werden neu 1b–d.
1. e) Edelmetallaschen (Gekrätz), Bruch und Abfälle von Edelmetallen (Nr. 7111);
bisherige Anmerkung 1e wird neu 1f.

Kapitel 27, Anmerkungen 1a–1b, 1c und 3

1. a) isolierte chemisch einheitliche organische Verbindungen; diese Ausnahme gilt nicht für chemisch reines Methan und Propan, die zu Nr. 2711 gehören;
b) Arzneiwaren der Nr. 3003;
c) Gemische von ungesättigten Kohlenwasserstoffen der Nrn. 3301, 3302, 3304 oder 3807.
3. Unter der Bezeichnung Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien sind neben Erdölen und Oelen aus bituminösen Mineralien, ohne Rücksicht auf das Gewinnungsverfahren, auch ähnliche sowie aus Gemischen ungesättigter Kohlenwasserstoffe bestehende Oele zu verstehen, bei denen die nichtaromatischen Bestandteile im Gewicht gegenüber den aromatischen Bestandteilen überwiegen.

Nr. 2707

Oele und andere Erzeugnisse der Destillation des Hochtemperatur-Steinkohlenteers; ähnliche Erzeugnisse im Sinne der Anmerkung 2 zu Kapitel 27.

Kapitel 28, Anmerkungen 1, 1d, 1e und 8

1. Soweit in einzelnen Nummern oder Anmerkungen dieses Kapitels nichts anderes bestimmt ist, ... (Rest unverändert).
d) Der Schlusspunkt wird durch einen Strichpunkt ersetzt.
e) Die in den vorstehenden Alineas a, b, c und d genannten Erzeugnisse, denen ein Antistaubmittel oder zur Kennzeichnung oder aus Sicherheitsgründen ein Farbstoff zugesetzt ist, sofern das Erzeugnis durch diese Zusätze keine besondere Eignung zu bestimmten Verwendungszwecken erhalten hat.
8. Chemische Elemente, wie Silizium und Selen, zur Verwendung in der Elektronik dotiert, gehören in roh gezogenen Formen oder in Form von Zylindern oder Stäben zu diesem Kapitel. Zu Scheiben, Plättchen oder ähnlichen Formen zugeschnitten gehören sie zu Nr. 3819.

Nr. 2803

Kohlenstoff (insbesondere Russ).

Nr. 2805

Alkali- und Erdalkalimetalle; Metalle der seltenen Erden, Yttrium und Scandium, auch untereinander gemischt oder legiert; Quecksilber.

Kapitel 29, Anmerkungen 1g, 1h, 2c, 2e und 7

1. g) die in den vorstehenden Alineas a, b, c, d, e oder f genannten Erzeugnisse, denen ein Antistaubmittel oder zur Kennzeichnung oder aus Sicherheitsgründen ein Farbstoff oder ein Riechstoff zugesetzt ist, sofern das Erzeugnis durch diese Zusätze keine besondere Eignung zu bestimmten Verwendungszwecken erhalten hat;
bisherige Anmerkung 1g wird neu 1h.
2. c) Methan und Propan (Nr. 2711);
e) Harnstoff (Nrn. 3102 oder 3105);
7. Zu Nr. 2935 (heterocyclische Verbindungen) gehören nicht innere Aether, innere Halbacetale, Methylenäther der Orthodiphenole, Alpha- und Beta-Epoxyde, cyclische Acetale, cyclische Polymere der Aldehyde, der Thioaldehyde oder der Aldimine, Anhydride mehrbasischer Säuren, cyclische Ester mehrwertiger Alkohole mit mehrbasischen Säuren, cyclische Ureide, cyclische Thioureide, Imide mehrbasischer Säuren, Hexamethylentetramin und Trimethylentrinitramin.

Nr. 2911

Aldehyde, Aldehydalkohole, Aldehydäther, Aldehydphenole und andere Aldehyde mit einfachen oder komplexen Sauerstoffunktionen; cyclische Polymere der Aldehyde; Paraformaldehyd.

Unterkapitel VII, Ueberschrift

Carbonsäuren, ihre Anhydride, ... (Rest unverändert).

Nr. 2914

Einbasische Carbonsäuren, ihre Anhydride, ... (Rest unverändert).

Nr. 2915

Mehrbasische Carbonsäuren, ihre Anhydride ... (Rest unverändert).

Nr. 2916

Carbonsäuren mit Alkohol-, Phenol-, Aldehyd- oder Ketonfunktion und andere Carbonsäuren mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen, ... (Rest unverändert).

Nr. 2925

Verbindungen mit Carbonsäureamidofunktion und Verbindungen mit Kohlensäureamidofunktion.

Nr. 2926

Verbindungen mit Carbonsäureimidofunktion (einschliesslich ortho-Benzoesäuresulfimid und seine Salze) oder mit Iminofunktion (einschliesslich Hexamethylentetramin und Trimethylentrinitramin).

Nr. 2939

Natürliche, auch synthetisch hergestellte Hormone; ihre überwiegend als Hormone verwendeten Derivate; andere überwiegend als Hormone verwendete Steroide.

Kapitel 30, Anmerkungen 2c und 3e

2. c) Seifen und andere Erzeugnisse der Nr. 3401, mit Zusatz von medikamentösen Substanzen.
3. e) Reagenzien zum Bestimmen der Blutgruppen oder Blutfaktoren; bisherige Anmerkungen 3e–f werden neu 3f–g.

Kapitel 31, Anmerkungen 1A8, 4 und 5

1.A.8) Harnstoff, auch rein;
4. Mono- und Diammoniumorthophosphat, auch rein, und Mischungen dieser Erzeugnisse untereinander gehören zu Nr. 3105.
5. Die in den vorstehenden Anmerkungen 1A, 2A und 3A angegebenen Grenzwerte beziehen sich auf die Gewichte der wasserfreien Stoffe.

Nr. 3203

Synthetische organische Gerbstoffe und anorganische Gerbstoffe; Gerbstoffzubereitungen, auch natürliche Gerbstoffe enthaltend; Enzymzubereitungen für die Gerberei (Enzym-, Pankreas-, Bakterienbeizen usw.).

Nr. 3209

Lacke; Wasserfarben, zubereitete Wasserpigmentfarben nach Art der für die Lederzurichtung gebrauchten; andere Anstrichfarben; mit Leinöl, White Spirit, Terpentinöl, einem Lack oder andern zur Herstellung von Anstrichfarben dienenden Mitteln angeriebene Pigmente; ... (Rest unverändert).

Nr. 3212

Kitte (einschliesslich Harzkitt und Harzzement); Spachtelmassen für Maler und nicht feuerfeste Verputzmassen von der bei Mauerarbeiten verwendeten Art.

Kapitel 33, Anmerkungen 1b und 2

1. b) Seifen und andere Erzeugnisse der Nr. 3401;
2. Zu Nr. 3306 gehören auch:
a) zubereitete Raumdesodorierungsmittel, auch nicht parfümiert;
b) ungemischte Erzeugnisse (ausgenommen solche der Nr. 3305), die geeignet sind, als Riechstoffe, Körperpflege-, Schönheitsmittel oder Raumdesodorierungsmittel verwendet zu werden und die zu diesen Zwecken für den Einzelverkauf aufgemacht sind.

Kapitel 34, Ueberschrift und Anmerkung 2

Ueberschrift

Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Putzmittel, Kerzen und ähnliche Erzeugnisse, Modelliermassen und Dentalwachs.

Anmerkung 2

2. Zu Nr. 3401 gehören nur wasserlösliche Seifen. Seifen und andere Erzeugnisse dieser Nummer können auch Zusätze anderer Stoffe enthalten (desinfizierende Stoffe, Scheuerpulver, Füllstoffe, medikamentöse Stoffe usw.). Erzeugnisse, die Scheuerpulver enthalten, gehören jedoch nur dann zu dieser Nummer, wenn sie in Stangen, geformten Stücken oder in Blöcken vorliegen. In anderen Formen gehören sie als Scheuerpasten, Scheuerpulver und ähnliche Zubereitungen zu Nr. 3405.

Nr. 3401

Seifen; als Seifen verwendete organische grenzflächenaktive Stoffe und Zubereitungen, in Stangen, geformten Stücken oder in Blöcken (auch Seife enthaltend).

Nr. 3402

Organische grenzflächenaktive Stoffe; grenzflächenaktive Zubereitungen und zubereitete Waschmittel, auch Seife enthaltend.

Kapitel 35, Anmerkung

Anmerkungen

1. Zu diesem Kapitel gehören nicht: . . . (Rest unverändert).
2. «Dextrine» im Sinne der Nr. 3505 sind Stärkeabbauprodukte mit einem Gehalt an reduzierenden Zuckern, als Dextrose und auf die Trockensubstanz berechnet, von 10% oder weniger. Derartige Erzeugnisse mit einem höheren Gehalt gehören zu Nr. 1702.

Kapitel 38, Anmerkungen 1b, 1c und 2g

1. b) Mischungen von chemischen Stoffen und Nährstoffen, von der Art, wie sie zum Zubereiten von Lebensmitteln für die menschliche Ernährung verwendet werden (Nr. 2107 im allgemeinen);

bisherige Anmerkung 1b wird neu 1c.

2. g) chemische Elemente des Kapitels 28, wie Silizium und Selen, zur Verwendung in der Elektronik dotiert, in Scheiben, Plättchen oder ähnlichen Formen, auch poliert, auch einheitlich epitaxial beschichtet.

Kapitel 39, Anmerkungen 1e, 1f, 1o, 1p, 1q und 3d

1. e) Flechtwaren und Korbmacherwaren des Kapitels 46;
   f) Erzeugnisse des Abschnittes XI (Spinnstoffe und Waren daraus);
   o) Möbel und andere Waren des Kapitels 94;
   p) Bürstenwaren und andere Waren des Kapitels 96;
   q) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.);
3. d) Platten, Folien, Bänder oder Streifen (ausgenommen die durch Anmerkung 4 zu Kapitel 51 der Nr. 5102 zugewiesenen Streifen), auch bedruckt oder anders auf der Oberfläche bearbeitet, nicht zugeschnitten oder bloss in quadratische oder rechteckige Form zugeschnitten (auch wenn sie dadurch zu Fertigwaren geworden sind);

Kapitel 40, Anmerkungen 3e und 4

3. e) Waren des Kapitels 97, ausgenommen Sporthandschuhe und Waren der Nr. 4011.
4. Unter «synthetischem Kautschuk» im Sinne der Anmerkung 1 zu vorliegendem Kapitel und der Nrn. 4002, 4005 und 4006 sind zu verstehen:
   a) ungesättigte synthetische Stoffe, die nach der Vulkanisation mit Schwefel nicht wieder in den thermoplastischen Zustand zurückgeführt werden können, und die, bis zum Optimum vulkanisiert (ohne Zusatz anderer zur Vernetzung nicht erforderlicher Stoffe, wie Weichmacher, aktive oder inerte Füllstoffe), bei einer Temperatur zwischen 18 und 29°C eine Dehnung bis zum Dreifachen ihrer ursprünglichen Länge aushalten, ohne zu reissen; nach einer Dehnung auf das Doppelte ihrer ursprünglichen Länge müssen sie sich ferner innerhalb fünf Minuten mindestens auf das Eineinhalbfache ihrer ursprünglichen Länge zusammenziehen. Solche Stoffe sind Cis-Polyisopren (IR), Polybutadien (BR), Polychlorbutadien (CR), Polybutadien-Styrol (SBR), Polychlorbutadien-Acrylnitril (NCR), Polybutadien-Acrylnitril (NBR) und Butylkautschuk (IIR);
   b) Thioplaste (TM);
   c) Naturkautschuk, durch «Aufpfropfen» (Pfropfkautschuk) oder Mischen mit Kunststoffen verändert, depolymerisierter Naturkautschuk sowie Mischungen von ungesättigten synthetischen Stoffen mit gesättigten synthetischen Hochpolymeren, sofern diese Erzeugnisse hinsichtlich Vulkanisationsfähigkeit, Dehnung und Reversibilität den unter lit. a hiervor aufgestellten Bedingungen entsprechen.

Kapitel 42, Anmerkungen 1i, 2 und 3

1. i) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.);
2. aufgehoben.

Bisherige Anmerkung 3 wird neu 2.

Kapitel 43, Anmerkung 2f

2. f) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.).

Kapitel 44, Anmerkung 1o, 2 und 3–5

1. o) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.);
2. aufgehoben.

Bisherige Anmerkungen 3–5 und + 6 werden neu 2–4 und + 5.

Nr. 4409

Holz für Fassreifen; Holzpfähle, gespalten; Holzpfähle und Holzpflöcke, gespitzt, nicht in der Längsrichtung gesägt; Holzspan aller Art; Holz zum Zerfasern, in Form von Plättchen oder kleinen Stücken; Holzspäne der bei der Essigbereitung und zum Klären von Flüssigkeiten verwendeten Arten.

Nr. 4421

Kisten, Verschläge, Trommeln und ähnliche vollständige Umschliessungen aus Holz.

Kapitel 45, Anmerkung 1c

1. c) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.).

Kapitel 46, Anmerkung 3

3. Parallel aneinandergefügte Flechtstoffe im Sinne der Nr. 4602 bestehen aus nebeneinandergelegten Flechtstoffen, die durch Bindematerial, das auch Garne aus Spinnstoffen sein kann, flächenförmig miteinander verbunden sind.

Kapitel 48, Anmerkung 1k

1. k) Blattmetall (Folien) und dünne Metallbänder, auf einer Unterlage aus Papier oder Pappe (Abschnitt XV);

Abschnitt XI, Anmerkungen 1d, 1f, 1k, 1l, 1o, 1t, 3Aa, 3Ab, 3Bb und 4Bd.

1. d) Asbest der Nr. 2524, Asbestwaren und andere Waren der Nr. 6813 und 6814;
   f) lichtempfindliche Gewebe (Nr. 3703);
   k) Waren aus Spinnstoffen der Nrn. 4201 und 4202;
   l) Waren des Kapitels 48 (z. B. Zellstoffwatte);
   o) Haarnetze (Nrn. 6505 oder 6704);
   t) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.).
3. A. a) aus Seide, Schappeseide oder Bourretteseide, mit einem Gewicht von mehr als 2 g je m (18 000 Deniers);
   b) aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen (einschliesslich solcher Garne, die aus zwei oder mehr Monofilen des Kapitels 51 hergestellt sind), mit einem Gewicht von mehr als 1 g je m (9000 Deniers);
   B. b) synthetische oder künstliche Spinnstoffe in Form von Spinnkabeln oder auch von Multifilen ohne Drehung oder mit weniger als 5 Drehungen je m;
4. B. d) Garne aus Spinnstoffen aller Art, einfach, einmal oder wiederholt gezwirnt, die aufgemacht sind:
   – in Strangen mit Kreuzhaspelung;
   – auf Unterlagen oder in anderer Aufmachung, die sie als Industriegarne kennzeichnen (z. B. auf Zwirnereispulen, auf Kanetten [Cops], konischen Spulen oder Konen oder in Wickel für Stickmaschinen).

Kapitel 56, Anmerkung e

e) Gesamtgewicht des Spinnkabels mehr als 2 g je m (18 000 Deniers).

Nr. 5703

Jute und andere textile Bastfasern, anderweit weder genannt noch inbegriffen, roh, geschält oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle dieser Spinnstoffe (einschliesslich Reisspinnstoff).

Nr. 5706

Garne aus Jute oder anderen textilen Bastfasern der Nr. 5703.

Nr. 5710

Gewebe aus Jute oder anderen textilen Bastfasern der Nr. 5703.

Kapitel 58, Ueberschrift

Teppiche und Tapisserien; Samt, Plüsch, Schlingengewebe und Chenillegewebe; Bänder; Posamentierwaren; Tülle und geknüpfte Netzstoffe; Spitzen und Spitzengewebe; Stickereien.

Kapitel 59, Anmerkung 2

2. A. Zu Nr. 5908 gehören Gewebe, mit Cellulosederivaten oder anderen Kunststoffen imprägniert, bestrichen, überzogen oder mit Lagen aus diesen Stoffen geschichtet, ohne Rücksicht auf das Quadratmetergewicht und die Beschaffenheit des Kunststoffes (kompakter, Schwamm- oder Zellkunststoff).
   Hierher gehören jedoch nicht:
   a) Gewebe, bei denen die Imprägnierung, das Bestreichen oder Ueberziehen von blossem Auge nicht sichtbar sind (Kapitel 50 bis 58 und 60 im allgemeinen); bei der Anwendung dieser Bestimmung bleiben Aenderungen in der Farbe, die durch diese Behandlungen hervorgerufen sind, ausser Betracht;
   b) Erzeugnisse, die von Hand bei einer Temperatur zwischen 15° und 30° C nicht auf einen Dorn von 7 mm Durchmesser aufgerollt werden können, ohne rissig zu werden (Kapitel 39 im allgemeinen);
   c) Erzeugnisse, bei denen das Gewebe entweder ganz im Kunststoff eingebettet oder beidseitig mit Kunststoff bestrichen oder überzogen ist (Kapitel 39).
   B. Zu Nr. 5912 gehören nicht:
   a) Gewebe, bei denen die Imprägnierung, das Bestreichen oder Ueberziehen von blossem Auge nicht sichtbar sind; bei der Anwendung dieser Bestimmung bleiben Aenderungen in der Farbe, die durch diese Behandlungen hervorgerufen sind, ausser Betracht;
   b) bemalte Gewebe (andere als bemalte Gewebe für Theaterdekoration, Atelierhintergründe oder ähnliche Zwecke);
   c) Gewebe, die mit Scherstaub, Korkpulver oder mit ähnlichen Stoffen in musterbildender Weise überzogen sind;
   d) Gewebe, die mit den üblichen Schlussappreturen auf der Grundlage von stärkehaltigen oder ähnlichen Stoffen ausgerüstet sind.

Nr. 5908

Gewebe, mit Cellulosederivaten oder anderen Kunststoffen imprägniert, bestrichen, überzogen oder mit Lagen aus diesen Stoffen geschichtet.

Kapitel 60, Anmerkungen 2 und 5b

2. Zu den Nrn. 6002 bis 6006 gehören Wirk- und Strickwaren sowie Teile davon:
   a) abgepasst gewirkt oder gestrickt, sowohl als Einheit als auch als Meterware mit mehreren Einheiten;
   b) konfektioniert durch Nähen oder auf andere Weise.
5. b) als kautschutierte gewirkte oder gestrickte Stoffe und Waren, gewirkte oder gestrickte Erzeugnisse, die mit Kautschuk imprägniert, bestrichen, überzogen oder mit Lagen aus Kautschuk geschichtet sind oder unter Verwendung von mit Kautschuk imprägnierten, bestrichenen oder mit Kautschuk überzogenen Garnen aus Spinnstoffen hergestellt sind.

Kapitel 61, Anmerkung 5

5. Die Nummern dieses Kapitels umfassen auch Gewebe (andere als Wirk- und Strickwaren), die zur Herstellung von Waren dieses Kapitels nach Schnittmuster zugeschnitten sind.
   Zu Nr. 6109 gehören auch gewirkte oder gestrickte Stoffe, die zur Herstellung von Waren dieser Nummer abgepasst gewirkt oder gestrickt sind, sowohl als Einheiten als auch als Meterware mit mehreren Einheiten.

Abschnitt XII, Ueberschrift

Schuhe; Kopfbedeckungen; Regen- und Sonnenschirme; zugerichtete Federn und Waren aus Federn; künstliche Blumen; Waren aus Menschenhaaren; Fächer.

Kapitel 68, Anmerkung 11

1. l) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.);

Kapitel 69, Anmerkungen 1 und 2f

1. Zu diesem Kapitel gehören nur Waren, die nach vorheriger Formgebung keramisch gebrannt worden sind. . . . (Rest unverändert)
2. f) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.);

Nr. 6901

Wärmeisolierende Steine, Fliesen, Platten und andere wärmeisolierende Stücke aus kieselsaurem Fossilienmehl und anderen ähnlichen kieselsauren Erden (Kieselgur, Tripel, Diatomit usw.)

Kapitel 70, Anmerkungen 1f, und 3 bis 5

1. f) Knöpfe, Parfümerzstäuber, . . . (Rest unverändert)
3. Als «Glaswolle» im Sinne der Nr. 7020 gelten:
   a) mineralische Wollen mit einem Gehalt an Siliziumdioxyd (SiO_2) von 60% oder mehr des Gewichtes;
   b) mineralische Wollen mit einem Gehalt an Siliziumdioxyd (SiO_2) von weniger als 60% des Gewichtes, aber mit einem Gehalt an Alkalioxydcn (K_2O und/oder Na_2O) von mehr als 5% des Gewichtes oder mit einem Gehalt an Bortrioxyd (B_2O_3) von mehr als 2% des Gewichtes.
   Mineralische Wollen, die diese Bedingungen nicht erfüllen, gehören zur Nr. 6807.

bisherige Anmerkungen 3, + 4 und + 5 werden neu 4, + 5 und + 6.

Nr. 7012

Glaskolben für Isolierbehälter.

Kapitel 71, Anmerkung 31

3. l) Waren aus Schleifrohstoffen der Nrn. 6804 bis 6806 und Werkzeuge des Kapitels 82, die mit Pulver aus Edelsteinen, Schmucksteinen oder synthetischen Steinen versehen sind; Werkzeuge und andere Waren des Kapitels 82 mit einem arbeitenden Teil aus Edelsteinen, Schmucksteinen, synthetischen oder rekonstituierten Steinen, auf einem Träger aus unedlem Metall; . . . (Rest unverändert).

Abschnitt XV, Anmerkungen 1d, 1m, 3, 3b, 3c, 3d, 3e, 5b und 5c

1. d) Schirmgestelle und andere Waren der Nr. 6603;
   m) Waren des Kapitels 97 (Spielzeug, Spiele, Sportgeräte usw.);
3. Vorschriften für Legierungen (ausgenommen Ferrolegierungen des Kapitels 73 und Kupfervorlegierungen des Kapitels 74):
   b) andere Legierungen unedler Metalle werden wie das gegenüber jedem anderen Legierungselement gewichtsmässig vorherrschende Metall tarifiert;
   c) Legierungen aus . . . (Rest unverändert).
   d) gesinterte Gemische von Metallpulver und heterogene dichte Gemische (ausgenommen Cermets), die durch Verschmelzen hergestellt sind, gelten als Legierungen.
5. b) Der Schlusspunkt wird durch einen Strichpunkt ersetzt.
   c) ein Cermet der Nr. 8104 als ein einheitliches unedles Metall angesehen.

Kapitel 73, Anmerkung 1c

1. c) Ferrolegierungen (Nr. 7302) (ausgenommen Kupfervorlegierungen im Sinne der Anmerkung 1 zu Kapitel 74) sind rohe Gusserzeugnisse, die sich praktisch weder zum Walzen noch zum Schmieden eignen, als Zusätze bei der Eisen- und Stahlherstellung verwendet werden und gewichtsmässig eines oder mehrere der folgenden Legierungselemente enthalten:
   mehr als 8% Silizium,
   mehr als 30% Mangan,
   mehr als 30% Chrom,
   mehr als 40% Wolfram,
   mehr als insgesamt 10% andere Legierungselemente (Aluminium, Titan, Vanadium, Kupfer, Molybdän, Niobium usw., jedoch nicht mehr als 10% Kupfer). Der Eisengehalt darf jedoch gewichtsmässig bei Ferrolegierungen, die Silizium enthalten, nicht weniger als 4%, bei Ferrolegierungen, die Mangan, aber kein Silizium enthalten, nicht weniger als 8% und bei den anderen Ferrolegierungen nicht weniger als 10% betragen.

Nr. 7321

Konstruktionen und Konstruktionsteile . . . (Rest unverändert).

Nr. 7322

Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, für Waren aller Art (ausgenommen verdichtete oder verflüssigte Gase), aus Eisen oder Stahl, . . . (Rest unverändert).

Nr. 7324

Behälter aus Eisen oder Stahl für verdichtete oder verflüssigte Gase.

Nr. 7333

Handnähnadeln, Häkelnadeln, Ahlen, Durchziehnadeln und ähnliche Waren für Näh-, Stick-, Filet- und Tapezierer-Handarbeiten, Stichel zum Sticken, aus Eisen oder Stahl.

Nr. 7337

Heizkessel (ausgenommen solche der Nr. 8401) und Heizkörper . . . (Rest unverändert).

Kapitel 74, Anmerkungen 1 und 2b

1. Kupfervorlegierungen im Sinne der Nr. 7402 sind Legierungen, die gewichtsmässig mehr als 10% Kupfer sowie andere Legierungselemente enthalten . . . (Rest unverändert).
2. b) (2. Alinea)
   Stäbe und Profile im Sinne dieser Anmerkung sind auch gegossene oder gesinterte Erzeugnisse mit den gleichen Formen und Abmessungen, die nachträglich eine über ein grobes Abgraten (Beschroten) hinausgehende Bearbeitung erfahren haben, sofern ihnen diese Bearbeitungen nicht die Merkmale von anderweit erfassten Waren verleihen.
   Jedoch gelten als Rohkupfer der Nr. 7401 Drahtbarren und Knüppel, die an den Enden zugespitzt oder anders bearbeitet sind, nur um sie leichter in die Maschinen zum Herstellen zum Beispiel von Walzdraht oder Röhren einführen zu können.

Nr. 7409

Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, für Waren aller Art (ausgenommen verdichtete oder verflüssigte Gase), aus Kupfer, . . . (Rest unverändert).

Nr. 7505

Anoden zum Vernickeln, auch elektrolytisch hergestellt, roh oder bearbeitet.

Nr. 7608

Konstruktionen und Konstruktionsteile, . . . (Rest unverändert).

Nr. 7609

Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, für Waren aller Art (ausgenommen verdichtete oder verflüssigte Gase), aus Aluminium, . . . (Rest unverändert).

Nr. 7611

Behälter aus Aluminium für verdichtete oder verflüssigte Gase.

Nr. 7702

Stäbe, Profile, Draht, Bleche, Tafeln, Bänder, Röhren und Hohlstäbe (einschliesslich Rohlinge), . . . (Rest unverändert).

Kapitel 82, Anmerkung 2

2. Alinea aufgehoben.

Nr. 8202

Handsägen aller Art, Sägeblätter . . . (Rest unverändert).

Nr. 8205

Auswechselbare Werkzeuge zur Verwendung in Werkzeugmaschinen und . . . (Rest unverändert).

Nr. 8211

Rasiermesser, Sicherheitsrasierapparate und Rasierklingen (einschliesslich Klingenrohlinge im Band).

Nr. 8301

Schlösser (einschliesslich Verschlüsse und Verschlussbügel mit Schloss), Sicherheitsriegel und Vorhängeschlösser, zum Schliessen mit Schlüsseln, Geheimschlösser oder elektrische Schlösser, Teile davon, aus unedlen Metallen; Schlüssel für diese Waren, aus unedlen Metallen.

Abschnitt XVI, Anmerkungen 1c, 1f, 11, 1o, 2, 3 und 4 bis 7

1. c) Spulen, Hülsen, Röhrchen und andere ähnliche Träger aus Stoffen aller Art (zum Beispiel Kapitel 39, 40, 44, 48 oder Abschnitt XV);
   f) Edelsteine, Schmucksteine, synthetische oder rekonstituierte Steine der Nr. 7102 oder 7103 sowie Waren ganz aus diesen Steinen der Nr. 7115;
   l) Waren des Kapitels 90;
   o) Waren des Kapitels 97.
2. Vorbehältlich der Bestimmungen in Anmerkung 1 zu diesem Abschnitt . . . (Rest unverändert).
3. Aufgehoben.
4. Aufgehoben.

Bisherige Anmerkungen 5 bis 7 werden neu Anmerkungen 3 bis 5.

Kapitel 84, Anmerkungen 1d, 1e, 2 (Einleitung), 2e und 3 bis 5

1. d) Waren der Nrn. 7336 und 7337 sowie ähnliche Waren aus anderen unedlen Metallen (Kapitel 74 bis 81);
   e) elektromechanische Handwerkzeuge und Handwerkzeug-Maschinen der Nr. 8505 und elektromechanische Haushaltgeräte der Nr. 8506;
2. Vorbehältlich der Bestimmungen in den Anmerkungen 3 und 4 zu Abschnitt XVI ... (Rest unverändert).
   e) Apparate und Vorrichtungen, die eine mechanische Arbeit verrichten, in deren Zusammenhang eine Temperaturänderung zwar notwendig, aber nur von untergeordneter Bedeutung ist.
3. A. Als «automatische Datenverarbeitungsmaschinen» im Sinne der Nr. 8453 gelten:
   a) digitale Maschinen, deren Speicher nicht nur das oder die Datenverarbeitungsprogramme und die zu verarbeitenden Daten aufnehmen können, sondern auch ein Programm zum Uebersetzen der formalen Programmsprache, in der die Programme geschrieben sind, in die Maschinensprache. Diese Maschinen müssen einen Hauptspeicher haben, der zur Durchführung eines Programms unmittelbar zugänglich ist und dessen Kapazität mindestens dazu ausreicht, die Teile des Verarbeitungs- und Uebersetzungsprogramms und die Daten zu speichern, die für den laufenden Verarbeitungsvorgang unmittelbar benötigt werden. Sie müssen auch in der Lage sein, durch logische Entscheidung auf Grund von im Ausgangsprogramm enthaltenen Anweisungen die Ausführung des Programms im laufenden Verarbeitungsvorgang selber zu ändern;
   b) analoge Maschinen, die in der Lage sind, mathematische Modelle zu simulieren und mindestens besitzen: analoge Rechenelemente, Steuerelemente und Programmiervorrichtungen;
   c) hybride Maschinen, die aus einer digitalen Maschine, kombiniert mit analogen Elementen, oder aus einer analogen Maschine, kombiniert mit digitalen Elementen, bestehen.

   B. Datenverarbeitungsmaschinen können in Form von Systemen vorkommen, die aus einer veränderlichen Anzahl von getrennten, in einem eigenen Gehäuse untergebrachten Einheiten bestehen. Eine Einheit wird dann als zu einem vollständigen System gehörender Teil angesehen, wenn sie gleichzeitig:
   a) an die Zentraleinheit unmittelbar oder über eine oder mehrere andere Einheiten angeschlossen werden kann;
   b) nach ihrer Beschaffenheit als Teil für ein solches System besonders hergerichtet ist (sie muss, sofern es sich nicht um eine Stromversorgungseinheit handelt, insbesondere in der Lage sein, Daten in einer Form – als Code oder als Signale – zu empfangen oder zu liefern, die vom System verwendet werden kann).

   Solche Einheiten gehören auch dann zu Nr. 8453, wenn sie für sich zur Abfertigung gestellt werden.

bisherige Anmerkungen 3 und 4 werden neu Anmerkungen 4 und 5.

5. Vorbehältlich gegenteiliger Bestimmungen sowie derjenigen in der vorstehenden Anmerkung 2 und in Anmerkung 3 zu Abschnitt XVI gehören Maschinen mit verschiedener Verwendungsmöglichkeit zu der Nummer, die für ihren hauptsächlichen Verwendungszweck in Betracht kommt; besteht eine derartige Nummer nicht oder ist der hauptsächliche Verwendungszweck nicht feststellbar, gehören sie zu Nr. 8459. Zu der Nr. 8459 gehören auch in jedem Falle Seil- und Kabelherstellungsmaschinen (Seildrehmaschinen, Seilflechtmaschinen, Kabelmaschinen usw.) für Stoffe aller Art.

Nr. 8401

Erzeuger von Wasserdampf oder anderem Dampf (Dampfkessel); Kessel für überhitztes Wasser.

Nr. 8402

Hilfsapparate für Kessel der Nr. 8401 (Vorwärmer, ... Rest unverändert).

Nr. 8453

Automatische Datenverarbeitungsmaschinen und ihre Einheiten; magnetische oder optische Datenleser, Maschinen zum Aufzeichnen von Daten auf Datenträger in Form eines Codes und Maschinen zum Verarbeiten dieser Daten, anderweit weder genannt noch inbegriffen.

Kapitel 85, Anmerkungen 1c, 4 und 5

1. c) elektrisch geheizte Möbel des Kapitels 94.
4. Als «gedruckte Schaltungen» im Sinne der Nr. 8519 gelten Schaltungen, bei denen auf einer isolierenden Unterlage durch ein beliebiges Druckverfahren (Ausstanzen, Elektroplattieren, Aetzen, insbesondere) oder in der Technik der sogenannten Filmschaltungen Leiterbahnen, Kontakte oder andere aufgedruckte Elemente (Induktionsspulen, Widerstände, Kondensatoren, insbesondere) – einzeln oder miteinander nach einem vorher festgelegten Schaltplan verbunden – angebracht sind, ausgenommen jedoch Bauelemente (wie Halbleiterbauelemente), die ein elektrisches Signal erzeugen, umformen, verändern oder verstärken können.
   Der Begriff «gedruckte Schaltungen» umfasst nicht Schaltungen, die mit anderen als gedruckten Elementen versehen sind. Jedoch können gedruckte Schaltungen mit nicht durch Drucken hergestellten Anschlussstücken ausgestattet sein.
   Dünnfilm- oder Dickfilm-Schaltungen gehören zu Nr. 8521, wenn sie passive und aktive Elemente enthalten, die während des gleichen technologischen Vorgangs hergestellt worden sind.
5. Im Sinne der Nr. 8521 gelten als:
   A. «Dioden, Transistoren und ähnliche Halbleiterelemente» Bauelemente, deren Arbeitsweise auf der Veränderung des spezifischen Widerstandes unter dem Einfluss eines elektrischen Feldes beruht;
   B. «elektronische Mikroschaltungen»:
   a) zusammengesetzte Mikroschaltungen (Mikrobausteine), in der «Bündel»-, Giessblock-, Mikromodultechnik oder in ähnlicher Bauweise hergestellt, bestehend aus aktiven oder aktiven und passiven miniaturisierten Einzelbauelementen, die vereinigt und elektrisch verbunden sind;
   b) monolithische integrierte Schaltungen, bei denen die Schaltungselemente (Dioden, Transistoren, Widerstände, Kondensatoren, Leiterbahnen usw.) in der Masse (hauptsächlich) und auf der Oberfläche eines halbleitenden Materials (zum Beispiel dotiertem Silizium) hergestellt worden sind und ein untrennbares Ganzes bilden;
   c) hybride integrierte Schaltungen, bei denen passive und aktive Bauelemente, die teils in der Dünnfilm- oder Dickfilmtechnik (Widerstände, Kondensatoren, Leiterbahnen usw.), teils in der Halbleitertechnik (Dioden, Transistoren, monolithische integrierte Schaltungen usw.) hergestellt worden sind, auf praktisch untrennbare Weise auf dem gleichen isolierenden Träger (Glas, Keramik usw.) vereinigt sind. Diese Schaltungen können auch miniaturisierte Einzelbauelemente enthalten.
   Für die in dieser Anmerkung definierten Waren hat die Nr. 8521 Vorrang vor jeder anderen Nummer des Tarifs, die für diese Waren, insbesondere wegen ihrer Funktion, in Betracht kommen könnte.

Nr. 8508

Elektrische Apparate und Vorrichtungen für die Zündung und zum Anlassen von Kolbenverbrennungsmotoren (Magnetzünder, Lichtmagnetzünder, Zündspulen, Zündkerzen, Glühkerzen, Anlasser usw.); mit diesen Motoren verwendete Lichtmaschinen (Gleich- und Wechselstromerzeuger) und Lade- oder Rückstromschalter.

Nr. 8515

Sende- und Empfangsgeräte für die Funktelephonie und die Funktelegraphie; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen (einschliesslich der Empfänger mit eingebautem Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät) und Fernsehkameras, Geräte für Funknavigation, Funkdetektion (Radar), Funkmessung und Funkfernsteuerung.

Nr. 8519

Elektrische Geräte zum Schliessen, Unterbrechen, Schützen, Abzweigen oder Verbinden von elektrischen Stromkreisen (Schalter, Kommutatoren, Relais, Sicherungen, Ueberspannungsableiter, Stromentnahmevorrichtungen, Lampenfassungen, Verbindungskästen usw.); nichtheizende Widerstände, Potentiometer und Rheostate; gedruckte Schaltungen; Schalt- und Verteilungstafeln.

Nr. 8521

Elektronenröhren (Glühkathoden-, Kaltkathoden- oder Photokathodenröhren, andere als solche der Nr. 8520), wie Vakuumröhren, Röhren mit Dampf- oder Gasfüllung (einschliesslich Quecksilberdampfgleichrichterröhren), Kathodenstrahlröhren, Fernseh-Bildaufnahmeröhren usw.; Photozellen; gefasste oder montierte piezoelektrische Kristalle; Dioden, Transistoren und ähnliche Halbleiterelemente; elektronische Mikroschaltungen.

Abschnitt XVII, Anmerkungen 2e, 5, 6, +7 und +8

2. e) Maschinen und Apparate der Nrn. 8401 bis 8459 sowie Teile davon; Waren der Nrn. 8461, 8462 und, sofern es sich um Motorenbestandteile handelt, der Nr. 8463;
5. Luftkissenfahrzeuge sind wie die Fahrzeuge zu tarifieren, denen sie am meisten ähnlich sind:
   a) in das Kapitel 86, wenn sie dazu hergerichtet sind, sich über einer Führungsschiene fortzubewegen (Luftkissenzüge);
   b) in das Kapitel 87, wenn sie dazu hergerichtet sind, sich über dem Boden oder in gleichem Masse über dem Boden und dem Wasser fortzubewegen;
   c) in das Kapitel 89, wenn sie dazu hergerichtet sind, sich über dem Wasser fortzubewegen, auch wenn sie am Strand oder auf Landungsbrücken landen oder sich über Eisflächen fortbewegen können.

   Teile und Zubehör für Luftkissenfahrzeuge sind wie Teile und Zubehör von Fahrzeugen der Nummer zu tarifieren, der die Luftkissenfahrzeuge auf Grund der vorstehenden Bestimmungen zugewiesen werden.
   Ortsfestes Material für Verkehrswege von Luftkissenfahrzeugen ist wie ortsfestes Geleisematerial zu tarifieren, und Signal-, Sicherungs-, Kontroll-, Befehls- und Steuergeräte für Verkehrswege von Luftkissenfahrzeugen sind wie Signal-, Sicherungs-, Kontroll-, Befehls- und Steuergeräte für Eisenbahnen zu tarifieren.
6. aufgehoben.

Bisherige Anmerkungen +7 und +8 werden neu Anmerkungen +6 und +7.

Kapitel 86, Anmerkung 1a

1. a) Eisenbahnschwellen aus Holz oder aus Beton und Betonelemente zu Führungsschienen für Luftkissenzüge (Nr. 4407 oder 6811);

Nr. 8707

Arbeitskarren, selbstfahrende, von der Art, wie sie in Fabriken, Lagerhäusern, Häfen oder auf Flugplätzen zum Transport auf kurzen Strecken oder zum Warenumschlag verwendet werden (Transportkarren, Staplerkarren, Portalkarren, zum Beispiel); Zugkarren von der Art, wie sie in Bahnhöfen verwendet werden; Teile davon.

Kapitel 89, Anmerkung

Unvollständige oder unfertige Schiffe und Schiffsrümpfe, auch zerlegt, sowie zerlegte vollständige Schiffe sind, wenn die Schiffsart zweifelhaft ist, nach Nr. 8901 zu tarifieren.

Nr. 8902

Schiffe, besonders zum Schleppen (Schleppschiffe) oder Schieben anderer Schiffe gebaut.

Kapitel 90, Anmerkungen 1k, 11 und 2 bis 7

1. k) Hohlmasse, die nach Beschaffenheit zu tarifieren sind;
   l) Spulen und ähnliche Träger (Tarifierung nach Beschaffenheit: Nr. 3907, Abschnitt XV usw.).
2. Vorbehältlich der Bestimmungen in der vorstehenden Anmerkung 1 gilt: ... (Rest unverändert).

bisherige Anmerkungen 4–7 werden neu 3–6.

Nr. 9007

Photographische Apparate; Blitzlichtapparate und -vorrichtungen für photographische Zwecke.

Nr. 9010

Apparate und Vorrichtungen der in photographischen oder kinematographischen Laboratorien verwendeten Art, in diesem Kapitel weder anderweit genannt noch inbegriffen; Photokopierapparate mit optischem System oder nach dem Kontaktverfahren und Thermo-Kopierapparate; Projektionsschirme.

Nr. 9019

Orthopädische Apparate und Vorrichtungen (einschliesslich medizinisch-chirurgische Gürtel); Apparate und Vorrichtungen zur Behandlung von Knochenbrüchen (Schienen, Rinnen und dergleichen); Zahnprothesen, künstliche Augen und andere Prothesen; Schwerhörigenapparate und andere Vorrichtungen zur Behebung von Funktionsschäden oder Gebrechen, zum Tragen in der Hand, auf dem Körper oder zum Einpflanzen in den Organismus.

Kapitel 91, Anmerkung 1

1. Als «Kleinuhr-Werke» im Sinne der Nrn. 9102 und 9107 gelten Werke, die als Reguliervorrichtung eine Federunruhe oder ein anderes geeignetes Zeitteilersystem besitzen und deren Höhe, einschliesslich der Platine, der Brücken und allfälliger äusserer Zusatzplatinen, 12 mm nicht übersteigt.

Nr. 9109

Gehäuse für Uhren der Nr. 9101 und Teile davon.

Kapitel 92, Anmerkungen 1c, 1f, 1g und 2 bis 4

1. c) Mikrophone, Verstärker, Lautsprecher, Kopfhörer, Schalter, Stroboskope und andere Instrumente, Apparate sowie Zubehör, die mit den Instrumenten und Apparaten dieses Kapitels verwendet werden, sofern sie weder in diese eingebaut noch im nämlichen Gehäuse untergebracht sind (Kapitel 85 oder 90); Tonaufnahme- und Tonbandwiedergabegeräte, die mit einem Empfangsgerät für Rundfunk oder Fernsehen kombiniert sind (Nr. 8515);
   f) Instrumente und Geräte, die den Charakter von Sammlungsstükken oder Antiquitäten haben (Nrn. 9905 oder 9906);
   g) Spulen und ähnliche Träger (Tarifierung nach Beschaffenheit: Nr. 3907, Abschnitt XV usw.).
2. aufgehoben.

Bisherige Anmerkungen 3 und 4 werden neu 2 und 3.

Kapitel 93, Anmerkungen 1c und 2 bis 4

1. c) Panzerwagen und andere gepanzerte Kampffahrzeuge (Nr. 8708);
2. aufgehoben.

Bisherige Anmerkungen 3 und 4 werden neu 2 und 3.

Nr. 9306

Waffenteile, andere als solche der Nr. 9301 (einschliesslich Laufformen für Feuerwaffen).

Kapitel 94, Anmerkungen 1c, 2a/c, 3 und 4

1. c) Waren aus Stein, keramischen Stoffen oder anderen in den Kapiteln 68 und 69 erfassten Stoffen von der Art ... (Rest unverändert).
2. Die in den Nrn. 9401 bis 9403 erfassten Waren (ausgenommen Teile) müssen dazu hergerichtet sein, auf den Boden gestellt zu werden. Zu diesen Nummern gehören jedoch ebenfalls, selbst wenn sie aufgehängt, an der Wand befestigt oder aufeinandergestellt werden:
   a) Hängeschränke für Küchen, sog. Oberbauten, und dergleichen;
   b) Sitze und Bettgestelle;
   c) Bücherschränke und ähnliche Möbel aus zusammengehörenden Einzelstücken.
3. aufgehoben.

bisherige Anmerkung 4 wird neu 3.

Kapitel 97, Anmerkungen 4 und 5

4. aufgehoben.

bisherige Anmerkung 5 wird neu 4.

Nr. 9814

Zerstäuber für Toilettezwecke sowie Zerstäubervorrichtungen und Zerstäuberköpfe.

Nr. 9815

Isolierflaschen und andere Vakuum-Isolierbehälter, sowie Teile davon (ausgenommen Glaskolben).

3. Die Tarifnummern 1101.16, 2007.06/20, 2105.01, 2202.01, 2914.10/70, 3819.38, 3907.10, 6808.01, 9010.10 und 9108.10 erhalten folgende Fassung:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Zollansatz je 100 kg brutto Fr.
1101.	Mehl aus Getreide:	
	– nicht denaturiert:	
	– – in Behältern von über 5 kg:	
16	– – – aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nr. 1007; Quellmehle aller Getreidearten	10.—
2007.06/20	– Traubensaft und Kernobstsaft (Süssmost): (Rest unverändert).	
2105.	Zubereitungen zur Herstellung von Suppen oder Brühen; Suppen und Brühen, zubereitet; zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen:	
10	– Zubereitungen zur Herstellung von Suppen oder Brühen; Suppen und Brühen, zubereitet (G.T. Fr. 60.–)	50.—
20	– zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen. . (G.T. Fr. 120.–)	50.—
2202.	Limonaden, aromatisierte kohlensaure Wasser (einschliesslich aromatisierte Mineralwasser) und andere nicht alkoholische Getränke, ausgenommen Frucht- und Gemüsesäfte der Nr. 2007:	
	– Frucht- und Gemüsesäfte, mit Wasser verdünnt oder mit Kohlensäure imprägniert:	
10	– – Traubensaft und Kernobstsaft (Süssmost), in Flaschen	50.—
	– – Fruchtsäfte, andere, gezuckert:	
20	– – – in Glasflaschen mit einem Fassungsvermögen von 2 dl oder weniger (G.T. Fr. 100.–)	30.—
22	– – – in andern Behältern (G.T. Fr. 100.–)	70.—
30	– – andere gemäss Nrn. 2007.06/10,	30, 42
40	– andere (G.T. Fr. 10.–)	8.—
2914.	– acyclische Carbonsäuren:	
20	– – andere acyclische Carbonsäuren (G.T. Fr. 5.–)	2.50
30	– Salze acyclischer Carbonsäuren (G.T. Fr. 2.–)	1.—
	– Ester acyclischer Carbonsäuren:	
44	– – andere Ester acyclischer Carbonsäuren (G.T. Fr. 4.50)	1.50
	– cyclische Carbonsäuren:	
54	– – andere cyclische Carbonsäuren (G.T. Fr. 4.50)	1.50
60	– Salze cyclischer Carbonsäuren (G.T. Fr. 1.50)	–.75
70	– Ester cyclischer Carbonsäuren (G.T. Fr. 4.50)	1.50
3819.38	– Alkylaryl-Gemische . . . (G.T. Fr. 3.–)	–.50
3907.10	Spulen, Hülsen, Bobinen und ähnliche Warenträger; Spinnkannen (G.T. Fr. 40.–)	15.—
12	– Spulen für Maschinen und Apparate (Filmspulen, Spulen für Tonträger usw.) (G.T. 1)	60.—
	[1]) G.T.: Filmspulen = Fr. 90.–; Spulen für Tonträger = Fr. 300.–.	
6808.	Waren aus Asphalt oder ähnlichen Stoffen (Erdölpech, Steinkohlenteerpech usw.):	
	– Platten, Blätter und Streifen, im Gewichte von 2500 g je m² oder weniger, in Verbindung mit:	
10	– – Papier oder Pappe . . . (G.T. Fr. 12.–)	10.—
12	– – Filz aus Spinnstoffen . . . (G.T. Fr. 12.–)	6.—
14	– – Gewebe aus Spinnstoffen (G.T. Fr. 12.–)	8.—
16	– – anderen Stoffen (Vliesfolien, Glasfaser-Gewebe, Blattmetall usw.) (G.T. 2)	15.—
20	– andere (G.T. Fr. 1.50)	–.50
	[2]) G.T.: Vliesfolien Nr. 5903.01 = Fr. 40.–; Glasfaser-Gewebe Nr. 7020.12 = Fr. 15.–; Blattmetall aus Kupfer Nr. 7405.12 = Fr. 150.–; Blattmetall aus Aluminium Nr. 7604.06 = Fr. 200.–.	
9010.10	– Kopierrahmen, Geräte zum Abziehen, zum Trocknen, zum Glänzendmachen; Entwicklungsapparate (G.T. Fr. 90.–)	60.—
9108.	Andere Uhrwerke, fertige:	
10	– elektrische und elektronische, inbegriffen Werke zu Synchronuhren (G.T. Fr. 200.–)	120.–

4. Folgende neue Tarifnummern werden geschaffen:

0407.01	Geniessbare Waren tierischen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen	40.—
3212.	– Verputzmassen:	
16	– – mit Zement, Gips oder anderen mineralischen Bindemitteln (G.T. Fr. 3.–)	1.—
18	– – andere (G.T. Fr. 40.–)	16.—
3901.	– Blöcke, Platten:	
31	– – aus Spinnstoffen, beidseitig mit Kunststoff bestrichen oder überzogen, faltbar (G.T. Fr. 140.–)	70.—
3902.	– Blöcke, Platten:	
31	– – aus Spinnstoffen, beidseitig mit Kunststoff bestrichen oder überzogen, faltbar (G.T. Fr. 140.–)	70.—
3903.48	– Platten und Blätter, aus Spinnstoffen, beidseitig mit Kunststoff bestrichen oder überzogen, faltbar (G.T. Fr. 140.–)	70.—

5. Die Tarifnummern 2925.10 und 3819.10 werden aufgehoben.

Art. 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1972 in Kraft.

Uebereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation

EFTA-Ratsbeschluss Nr. 15/1971

Beschluss Nr. 6/1971 des Gemeinsamen Rates der EFTA und der Republik Finnland

Die Beilagen I, II und III des Anhanges B und die Anhänge D und E des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation vom 4. Januar 1960 (AS 1960, 590) werden auf den 1. Januar 1972 wie folgt an die geänderte Brüsseler Nomenklatur angepasst:

Beilage I zu Anhang B

I. Die Beschreibung der Endprodukte folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

Tarif-Nr.	Neue Beschreibung
27.07	Oele und andere Erzeugnisse der Destillation des Hochtemperatur-Steinkohlenteers; ähnliche Erzeugnisse im Sinne der Anmerkung 2 zu Kapitel 27
28.03	Kohlenstoff (insbesondere Russ)
28.05	Alkali- und Erdalkalimetalle; Metalle der seltenen Erden, Yttrium und Scandium, auch untereinander gemischt oder legiert; Quecksilber
29.11 (erstes Endprodukt)	Aldehyde, Aldehydalkohole, Aldehydäther, Aldehydphenole und andere Aldehyde mit einfachen oder komplexen Sauerstoffunktionen; cyclische Polymere der Aldehyde; Paraformaldehyd
29.14 (erstes Endprodukt)	Einbasische Carbonsäuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
29.15 (erstes Endprodukt)	Mehrbasische Carbonsäuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
29.16 (erstes Endprodukt)	Carbonsäuren mit Alkohol-, Phenol-, Aldehyd- oder Ketonfunktion und andere Carbonsäuren mit einfachen oder komplexen Sauerstoffunktionen, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate
29.25	Verbindungen mit Carbonsäureamidofunktion und Verbindungen mit Kohlensäureamidofunktion
29.26	Verbindungen mit Carbonsäureimidofunktion (einschliesslich ortho-Benzoesäuresulfimid und seine Salze) oder mit Iminofunktion (einschliesslich Hexamethylentetramin und Trimethylentrinitramin)
29.39 (erstes Endprodukt)	Natürliche, auch synthetisch hergestellte Hormone; ihre überwiegend als Hormone verwendeten Derivate; andere überwiegend als Hormone verwendete Steroide
ex 31.05 (zweites Endprodukt)	Mono- und Diammoniumorthophosphat
32.03	Synthetische organische Gerbstoffe und anorganische Gerbstoffe; Gerbstoffzubereitungen, auch natürliche Gerbstoffe enthaltend; Enzymzubereitungen für die Gerberei (Enzym-, Pankreas-, Bakterienbeizen usw.)
32.12	[12]) Kitte (einschliesslich Harzkitt und Harzzement); Spachtelmassen für Maler und nicht feuerfeste Verputzmassen von der bei Mauerarbeiten verwendeten Art
44.09	Holz für Fassreifen; Holzpfähle, gespalten; Holzpfähle und Holzpflöcke, gespitzt, nicht in der Längsrichtung gesägt; Holzspan aller Art; Holz zum Zerfasern, in Form von Plättchen oder kleinen Stücken; Holzspäne der bei der Essigbereitung und zum Klären von Flüssigkeiten verwendeten Arten
44.21	Kisten, Verschläge, Trommeln und ähnliche vollständige Umschliessungen aus Holz
69.01	Wärmeisolierende Steine, Fliesen, Platten und andere wärmeisolierende Stücke aus kieselsaurem Fossilienmehl und anderen ähnlichen kieselsauren Erden (Kieselgur, Tripel, Diatomit usw.)
70.12	Glaskolben für Isolierbehälter
73.21	Konstruktionen und Konstruktionsteile (Hallen, Brükken und Brückenelemente, Schleusentore, Türme, Gittermaste, Pfeiler, Säulen, Fachwerk, Dächer, Tür- und Fensterrahmen, Läden, Geländer, Gitter usw.), aus Eisen oder Stahl; Bleche, Bänder, Stäbe, Profile, Röhren usw., aus Eisen oder Stahl, als Teile zu Konstruktionen hergerichtet
73.22	Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, für Waren aller Art (ausgenommen verdichtete oder verflüssigte Gase), aus Eisen oder Stahl, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, ohne mechanische oder wärmetechnische Einrichtungen, auch ausgekleidet oder mit Wärmeschutzverkleidung
73.24	Behälter aus Eisen oder Stahl für verdichtete oder verflüssigte Gase
73.33	Handnähnadeln, Häkelnadeln, Ahlen, Durchziehnadeln und ähnliche Waren für Näh-, Strick-, Filet- und Tapezierer-Handarbeiten, Stichel zum Sticken, aus Eisen oder Stahl
73.37	Heizkessel (ausgenommen solche der Nr. 84.01) und Heizkörper, für nicht elektrische Zentralheizungen, Teile davon, aus Eisen oder Stahl; Luftheizöfen und Warmluftverteiler (auch mit Einrichtung zur gleichzeitigen Abgabe frischer oder konditionierter Luft), ohne elektrische Heizquelle, mit einem motorbetriebenen Ventilator oder Gebläse ausgerüstet, Teile davon, aus Eisen oder Stahl
74.09	Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, für Waren aller Art (ausgenommen verdichtete oder verflüssigte Gase), aus Kupfer, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, ohne mechanische oder wärmetechnische Einrichtungen, auch ausgekleidet oder mit Wärmeschutzverkleidung
76.08	Konstruktionen und Konstruktionsteile (Hallen, Brükken und Brückenelemente, Türme, Gittermaste, Pfeiler, Säulen, Fachwerk, Dächer, Tür- und Fensterrahmen, Geländer usw.), aus Aluminium; Bleche, Stäbe, Profile, Röhren usw., aus Aluminium, als Teile zu Konstruktionen hergerichtet
76.09	Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, für Waren aller Art (ausgenommen verdichtete oder verflüssigte Gase), aus Aluminium, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, ohne mechanische oder wärmetechnische Einrichtung, auch ausgekleidet oder mit Wärmeschutzverkleidung
76.11	Behälter aus Aluminium für verdichtete oder verflüssigte Gase
83.01	Schlösser (einschliesslich Verschlüsse und Verschlussbügel mit Schloss), Sicherheitsriegel und Vorhängeschlösser, zum Schliessen mit Schlüsseln, Geheimschlösser oder elektrische Schlösser, Teile davon, aus unedlen Metallen; Schlüssel für diese Waren, aus unedlen Metallen
84.01	Erzeuger von Wasserdampf oder anderem Dampf (Dampfkessel); Kessel für überhitztes Wasser
84.02	Hilfsapparate für Kessel der Nr. 84.01 (Vorwärmer, Ueberhitzer, Dampfspeicher, Entrussapparate, Abgasverwertungsapparate usw.); Kondensatoren für Dampfmaschinen
84.53	Automatische Datenverarbeitungsmaschinen und ihre Einheiten; magnetische oder optische Datenleser, Maschinen zum Aufzeichnen von Daten auf Datenträger in Form eines Codes und Maschinen zum Verarbeiten dieser Daten, anderweit weder genannt noch inbegriffen
85.08	Elektrische Apparate und Vorrichtungen für die Zündung und zum Anlassen von Kolbenverbrennungsmotoren (Magnetzünder, Lichtmagnetzünder, Zündspulen, Zündkerzen, Glühkerzen, Anlasser usw.); mit diesen Motoren verwendete Lichtmaschinen (Gleich- und Wechselstromerzeuger) und Lade- oder Rückstromschalter
85.15	Sende- und Empfangsgeräte für die Funktelephonie und die Funktelegraphie; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen (einschliesslich der Empfänger mit eingebautem Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät) und Fernsehkameras, Geräte für Funknavigation, Funkdetektion (Radar), Funkmessung und Funkfernsteuerung
85.19	Elektrische Geräte zum Schliessen, Unterbrechen, Schützen, Abzweigen oder Verbinden von elektrischen Stromkreisen (Schalter, Kommutatoren, Relais, Sicherungen, Ueberspannungsableiter, Stromentnahmevorrichtungen, Lampenfassungen, Verbindungskästen usw.); nichtheizende Widerstände, Potentiometer und Rheostate; gedruckte Schaltungen; Schalt- und Verteilungstafeln
85.21	Elektronenröhren (Glühkathoden-, Kaltkathoden- oder Photokathodenröhren, andere als solche der Nr. 85.20), wie Vakuumröhren, Röhren mit Dampf- oder Gasfüllung (einschliesslich Quecksilberdampfgleichrichterröhren), Kathodenstrahlröhren, Fernseh-Bildaufnahmeröhren usw.; Photozellen; gefasste oder montierte piezoelektrische Kristalle; Dioden, Transistoren und ähnliche Halbleiterelemente; elektronische Mikroschaltungen
87.07	Arbeitskarren, selbstfahrende, von der Art, wie sie in Fabriken, Lagerhäusern, Häfen oder auf Flugplätzen zum Transport auf kurze Strecken oder zum Warenumschlag verwendet werden (Transportkarren, Staplerkarren, Portalkarren, zum Beispiel); Zugkarren von der Art, wie sie in Bahnhöfen verwendet werden; Teile davon
89.02	Schiffe, besonders zum Schleppen (Schleppschiffe) oder Schieben anderer Schiffe gebaut
90.10	Apparate und Vorrichtungen der in photographischen oder kinematographischen Laboratorien verwendeten Art, in diesem Kapitel werden anderweit genannt noch inbegriffen; Photokopierapparate mit optischem System oder nach dem Kontaktverfahren und Thermo-Kopierapparate; Projektionsschirme
90.19	Orthopädische Apparate und Vorrichtungen (einschliesslich medizinisch-chirurgische Gürtel); Apparate und Vorrichtungen zur Behandlung von Knochenbrüchen (Schienen, Rinnen und dergleichen); Zahnprothesen, künstliche Augen und andere Prothesen; Schwerhörigenapparate und andere Vorrichtungen zur Behebung von Funktionsschäden oder Gebrechen, zum Tragen in der Hand, auf dem Körper oder zum Einpflanzen in den Organismus
91.09	Gehäuse für Uhren der Nr. 91.01 und Teile davon
93.06	Waffenteile, andere als solche der Nr. 93.01 (einschliesslich Lauf-Formen für Feuerwaffen)

II. Der Tarif-Nr. 21.05 ist ein «ex» voranzustellen.

III. Die Beschreibung des Endproduktes und der ursprungsbegründende Verarbeitungsvorgang der Tarif-Nr. 34.01 ist zu ersetzen durch:

Endprodukt	Verarbeitungsvorgang
34.01 Seifen; als Seifen verwendete organische grenzflächenaktive Stoffe und Zubereitungen, in Stangen, geformten Stücken oder in Blöcken (auch Seife enthaltend)	Herstellung aus Materialien, die nicht zu 34.01 oder 34.02 gehören, vorausgesetzt, dass jeder im Endprodukt enthaltene organische grenzflächenaktive Stoff in der Zone durch chemische Umwandlung[13]) hergestellt wurde oder ihm Zonenursprung zukommt

IV. Die Beschreibung der Endprodukte und der ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgänge der beiden Tarif-Nrn. ex 35.06 ist zu ersetzen durch:

Endprodukt	Verarbeitungsvorgang
35.06 Zubereitete Klebstoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Erzeugnisse aller Art zur Verwendung als Klebstoff in Aufmachungen für den Einzelverkauf, in Behältern mit einem Gewicht von 1 kg oder weniger	Herstellung aus Casein (ex 35.01) oder Albumin (ex 35.02) oder aus Materialien, die nicht zu 28.45, 32.09, 38.19, 40.06 oder Kapital 35 oder 39 gehören

V. Die folgende Tarif-Nr. ist neu beizufügen:

Endprodukt	Verarbeitungsvorgang
ex 74.19 Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, aus Kupfer, für verdichtete oder verflüssigte Gase, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l	Herstellung aus Materialien, die nicht zu 74.09 gehören, und die keine Sammelbehälter, Fässer, Bottiche und andere ähnliche Behälter, aus Kupfer, für verdichtete oder verflüssigte Gase, mit einem Fassungsvermögen von mehr als 300 l, der Nr. 74.19 sind

Beilage II zu Anhang B

I. Die Beschreibung der Endprodukte folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

[1])ex57.03	Jute und andere textile Bastfasern, anderweit weder genannt noch inbegriffen, kardiert oder gehechelt oder anders für die Spinnerei vorbereitet
[1]) 57.06	Garne aus Jute oder anderen textilen Bastfasern der Nr. 57.03
[1]) 57.10	Gewebe aus Jute oder anderen textilen Bastfasern der Nr. 57.03
59.08	Gewebe, mit Cellulosederivaten oder anderen Kunststoffen imprägniert, bestrichen, überzogen oder mit Lagen aus diesen Stoffen geschichtet

Beilage III zu Anhang B

I. Der Text folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

25.12	Kieselsaures Fossilienmehl und andere ähnliche kieselsauren Erden (Kieselgur, Tripel, Diatomit usw.), mit einer augenscheinlichen Dichte von 1 oder weniger, auch gebrannt
27.07	Oele und andere Erzeugnisse der Destillation des Hochtemperatur-Steinkohlenteers; ähnliche Erzeugnisse im Sinne der Anmerkung 2 zu Kapitel 27
28.03	Kohlenstoff (insbesondere Russ)
57.03	Jute und andere textile Bastfasern, anderweit weder genannt noch inbegriffen, roh, geschält oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle dieser Spinnstoffe (einschliesslich Reissspinnstoff)

II. Die folgende Tarif-Nr. ist zu streichen:

ex 38.19	Alkylen-Gemische mit einem sehr niedrigen Polymerisationsgrad

Anhang D

I. Die Warenbezeichnung folgender Kapitel und Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

Kapitel 4 Ueberschrift	Milch und Molkereierzeugnisse; Geflügeleier; natürlicher Honig; geniessbare Waren tierischen Ursprungs, anderweit weder genannt noch inbegriffen
15.01	Schweineschmalz, anderes Schweinefett und Geflügelfett, ausgepresst, ausgeschmolzen oder mit Lösungsmitteln ausgezogen
15.02	Talg (von Tieren der Rindviehgattung, Schafen und Ziegen), roh, ausgeschmolzen oder mit Lösungsmitteln ausgezogen, einschliesslich Premier-jus
ex 16.03	Fleischextrakte und Fleischsäfte, ausgenommen Extrakt aus Fleisch von Walen; Fischextrakte
19.02	Zubereitungen für die Ernährung von Kindern oder für den Diät- oder Küchengebrauch auf der Grundlage von Mehl, Griess, Stärke oder Malz-Extrakt, auch mit einem Gehalt an Kakao von weniger als 50% des Gewichts

II. Die folgende Tarif-Nr. ist neu beizufügen:

ex 21.05	Zusammengesetzte homogenisierte Nahrungsmittelzubereitungen, Fleisch oder Schlachtnebenprodukte enthaltend

Anhang E

Die Warenbezeichnung der Tarif-Nr. 03.02 ist zu ersetzen durch:

03.02	Fische, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Fische, geräuchert, auch vor oder während des Räucherns gar gemacht

300. 23. 12. 71

Structure du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1971

(DGD) Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur de novembre 1971, comparés à ceux du mois précédent et à ceux de novembre 1970.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	Mio de fr.	en 1000 tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
novembre 1970 /	2 627,2	2 406,7	263,2	2 007,9	398,8	83,4
octobre 1971 /	2 674,6	2 510,4	277,1	2 127,8	382,6	84,8
novembre 1971 /	2 619,7	2 550,7	272,7	2 134,7	416,0	83,7
janv.–nov. 1970 /	28 442,2	25 341,7	2 671,5	20 046,6	5 295,1	79,1
janv.–nov. 1971 /	29 202,4	26 995,2	2 626,4	21 346,9	5 648,3	79,1

Importation. Par rapport au mois correspondant de l'année précédente, l'expansion est due avant tout aux arrivages de biens de consommation (+ 18,8 %; total: 919,0 millions de francs). L'avance est modeste pour les biens d'équipement (+ 5,2 %; total: 458,4 millions) et minime pour les produits énergétiques (+ 0,4 %; total: 127,5 millions). En revanche, les fournitures de matières premières et demi-produits ont fléchi (– 2,3 %; total: 1045,8 millions de francs).

Des plus-values sont enregistrées notamment sur les achats de voitures automobiles pour le transport des personnes (+ 28,1 millions de francs), de machines non électriques (+ 23,3 millions), d'habillement et de lingerie (+ 15,0 millions), de denrées alimentaires (+ 10,9 millions), de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (+ 10,2 millions), de produits pharmaceutiques (+ 9,5 millions), d'huiles brutes de pétrole et distillats (+ 8,3 millions), de matières textiles et de meubles (chaque groupe: + 8,0 millions), de boissons alcooliques (+ 7,5 millions), d'ouvrages en métaux (+ 7,4 millions) et de matériaux pour la construction (+ 7,2 millions de francs). Par contre, des moins-values sont notées sur les importations de métaux non ferreux (– 30,3 millions), de matières de base pour l'agriculture et l'industrie (– 21,6 millions), de matières de base pour le papier et ouvrages en papier (– 12,6 millions), de fer et acier (– 2,8 millions), de fils (– 1,0 million) et de caoutchouc (– 0,2 million de francs).

Importation

	Valeur des importations nov. 1970	oct. 1971	nov. 1971
	en millions de francs		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	401,4	358,8	400,8
dont:			
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	68,5	41,9	46,9
Denrées alimentaires	233,6	213,4	244,5
Tabacs bruts	24,9	24,2	24,9
Boissons alcooliques	25,1	28,1	32,6
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	37,4	37,0	38,4
Energie	127,0	129,7	127,5
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	110,4	120,6	118,7
Textiles et habillement	233,0	276,8	266,0
dont:			
Matières textiles	29,8	24,8	37,8
Fils	22,4	23,3	21,4
Tissus	30,2	30,3	35,0
Habillement et lingerie	88,7	127,1	103,7
Chaussures	17,0	35,8	20,9
Papier et ouvrages en papier	94,5	87,0	86,3
dont:			
Matières de base	21,5	11,6	8,9
Papier et cartons	33,9	33,7	36,1
Livres, journaux, revues	27,8	29,4	28,8
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	86,8	94,5	93,3
dont:			
Peaux et cuirs	23,3	23,3	26,0
Caoutchouc	29,5	33,2	29,3
Ouvrages en matières plastiques	34,0	38,0	38,1
Produits des industries chimiques et connexes	235,6	240,7	251,9
dont:			
Substances de base et composés	146,2	144,2	149,2
Produits pharmaceutiques	25,9	32,3	35,4
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	54,0	63,2	61,2
Métaux et ouvrages en métaux	334,5	329,2	308,8
dont:			
Fer et acier	139,4	141,2	136,6
Métaux non ferreux	78,2	65,3	47,9
Ouvrages en métaux	116,9	122,6	124,3
Machines	421,3	459,1	449,7
dont:			
Machines non électriques	233,3	274,1	256,6
Machines et appareils électriques	188,0	185,0	193,1
Véhicules	205,0	225,8	242,8
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	128,6	145,1	156,7
Autocars, camions, véhicules spéciaux	49,2	49,4	55,0
Avions	7,2	9,2	10,3
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	130,1	128,3	152,9
dont:			
Instruments d'optique	18,8	23,4	24,3
Appareils de mécanique de précision	21,3	20,9	22,5
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	51,1	48,1	61,3
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	22,1	18,5	27,9
Autres produits divers	83,5	117,3	109,3
dont:			
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	28,7	33,7	36,7

Exportation. Au regard de novembre 1970, ce sont les exportations de biens de consommation (total: 677,1 millions de francs) qui accusent, avec 10,6 %, l'avance la plus forte. Les envois de matières premières et demi-produits (758,3 millions) ont augmenté de 5,0 % et ceux de biens d'équipement (697,1 millions) de 4,0 %. Par contre, les sorties de produits énergétiques (2,3 millions) se sont resserrées de plus de trois dixièmes.

Les ventes de l'industrie métallurgique se sont accrues de 37,9 millions de francs ou de 3,4 %, ce qui est dû, avant tout, au développement des livraisons de machines non électriques (+ 11,9 millions) et électriques (+ 10,8 millions), de montres (+ 10,7 millions), d'instruments et appareils (+ 7,9 millions). Le chiffre d'affaires de l'industrie chimique a augmenté de 25,2 millions ou de 6,4 %. Cette hausse provient en particulier du renforcement des livraisons de colorants organiques synthétiques (+ 13,9 millions) et de produits pharmaceutiques (+ 10,1 millions). Les envois de l'industrie textile se sont élargis de 9,5 millions ou de 5,3 %. On observe une avance pour les exportations de fils et fibres chimiques (+ 3,8 millions), de tissus de soie et de fibres chimiques (+ 2,9 millions), de bonneterie et d'articles d'habillement, tandis que les sorties de broderies (– 2,8 millions) ont fléchi. Les expéditions de chaussures se sont améliorées de 2,6 millions ou de 35,1 %. Les ventes du secteur des denrées alimentaires et du tabac se sont accrues de 11,9 millions ou de 9,7 %, grâce avant tout au développement des envois de tabacs manufacturés (+ 7,8 millions). Les livraisons de livres et journaux (+ 4,0 millions) se sont intensifiées de plus d'un cinquième.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations nov. 1970	oct. 1971	nov. 1971
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1101,4	1136,4	1139,3
dont:			
Machines non électriques	478,5	463,2	490,4
Machines électriques	122,3	146,2	133,1
Instruments, appareils	97,2	100,6	105,1
Montres en 1000 pièces	8238,1	8796,3	8320,5
en mio de fr.	261,8	287,1	272,5
Aluminium	22,5	24,7	23,7
Industrie chimique	392,8	400,4	418,0
dont:			
Produits pharmaceutiques	72,2	81,2	82,3
Colorants organiques synthétiques	80,6	81,5	94,5
Parfumerie	15,6	16,9	18,0
Produits chimiques, autres	224,3	220,8	223,2
Industrie textile	180,3	198,6	189,8
dont:			
Fils et fibres chimiques	44,0	49,0	47,8
Tissus de soie et de fibres chimiques	22,2	23,3	25,1
Rubans en textiles	1,6	1,4	1,3
Fils de laine	3,1	2,7	2,2
Tissus de laine	4,7	4,6	4,1
Fils de coton	7,9	7,9	8,8
Tissus de coton	22,9	21,2	23,9
Broderies	15,8	16,0	13,0
Bonneterie	19,2	25,7	20,6
Articles d'habillement	14,5	21,2	15,8
Confection, autre	3,2	4,0	3,4
Tresses à chapeaux	1,9	1,5	1,4
Chaussures	7,4	12,9	10,0
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	111,7	198,9	151,8
Chaussures, autres en 1000 paires	116,4	50,4	65,4
Denrées alimentaires, tabacs	122,1	134,1	134,0
dont:			
Fromage	30,5	27,2	30,9
Lait conservé, farines pour enfants	4,8	4,7	4,6
Chocolat	9,5	10,6	9,9
Soupes, bouillons	5,7	5,7	5,5
Tabacs manufacturés	39,0	47,9	46,8
Livres, journaux	17,8	23,0	21,8

Répartition géographique. Dans le mois en revue, les importations en provenance de la CEE ont augmenté, par rapport à novembre 1970, de 118,4 millions de francs ou de 8,5 %. Ce sont les fournitures de la République fédérale d'Allemagne (+ 72,6 millions) qui ont le plus progressé, suivie de la France (+ 37,0 millions) et de l'Italie (+ 20,8 millions), tandis que les achats à l'Union belgo-luxembourgeoise et aux Pays-Bas se sont réduits. Les arrivages de l'AELE se sont accrus de 53,0 millions de francs ou de 11,6 %. On observe une avance pour les entrées provenant de l'Autriche (+ 19,4 millions), de la Grande-Bretagne (+ 15,6 millions), du Danemark (+ 9,7 millions) et de la Finlande (+ 8,3 millions), alors que les envois de la Suède et de l'Islande se sont contractés. Parmi les autres pays européens, l'Espagne et la Tchécoslovaquie ont sensiblement intensifié leurs ventes à la Suisse. Les livraisons des pays d'outre-mer se sont réduites de 34,3 millions de francs ou de 7,8 %, provoqué par le recul de nos achats aux Etats-Unis d'Amérique (– 65,0 millions ou – 35,3 %). Les fournitures du Japon (+ 19,9 millions) se sont élargies de plus d'un tiers.

En novembre 1971, les exportations vers la CEE sont supérieures de 78,8 millions de francs ou de 10,6 % à la valeur du mois correspondant de l'année précédente. La France (+ 44,4 millions), l'Italie (+ 18,2 millions) et la République fédérale d'Allemagne (+ 15,0 millions) ont renforcé leur demande en produits suisses. Les livraisons à l'AELE se sont accrues de 40,3 millions ou de 9,1 %. Cette expansion est due principalement à nos ventes à l'Autriche (+ 24,4 millions) et à la Grande-Bretagne (+ 16,1 millions). Les sorties vers l'Espagne ont sensiblement augmenté (+ 8,0 millions), tandis que les envois à l'Union soviétique et à la Tchécoslovaquie se sont notablement réduits. Les exportations vers les pays d'outre-mer (+ 1,1 million ou 0,2 %) ont peu progressé. La demande des Etats-Unis d'Amérique a fortement régressé (– 21,0 millions de francs).

Principaux partenaires commerciaux

Importation

		nov. 1970	oct. 1971	nov. 1971	nov. 1970	nov. 1971
		en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. fédéraleAllemagne		718,7	774,3	791,3	29,9	31,0
France		282,4	320,5	319,4	11,7	12,5
Italie		219,2	240,5	240,0	9,1	9,4
Pays-Bas		86,6	81,5	83,4	3,6	3,3
Belgique-Luxembourg		88,1	81,9	79,1	3,7	3,1
CEE	Total	1394,9	1498,7	1513,3	58,0	59,3
Autriche		115,7	132,9	135,1	4,8	5,3
Grande-Bretagne		188,7	222,8	204,3	7,8	8,0
Danemark		29,6	38,0	39,3	1,2	1,5
Norvège		11,7	9,7	12,3	0,5	0,5
Suède		88,0	90,9	83,9	3,7	3,3
Portugal		7,5	11,3	11,4	0,3	0,4
Finlande		16,3	21,8	24,6	0,7	1,0
Islande		0,5	0,4	0,1	0	0
AELE	Total	458,0	527,6	511,0	19,0	20,0
Espagne		30,3	24,0	38,3	1,3	1,5
Tchécoslovaquie		11,9	13,9	15,2	0,5	0,6
Union soviétique		9,0	9,8	9,7	0,4	0,4
Yougoslavie		9,3	8,3	8,5	0,4	0,3
Europe	Total	1965,0	2123,6	2143,3	81,6	84,0
Libye		22,9	21,4	19,3	1,0	0,8
Afrique du Sud		3,7	3,5	3,7	0,2	0,1
Iran		4,0	3,5	4,8	0,2	0,2
Hongkong		9,1	7,9	9,3	0,4	0,4
Japon		58,5	58,7	78,4	2,4	3,1
Canada		18,0	14,0	14,5	0,7	0,6
USA		184,3	139,5	119,3	7,7	4,7
Mexique		3,5	4,6	1,4	0,1	0,1
Brésil		8,1	12,6	14,0	0,3	0,5
Argentine		6,2	8,2	8,6	0,3	0,3
Australie		1,5	2,8	3,8	0,1	0,1
Outre-mer	Total	441,7	386,8	407,4	18,4	16,0

Exportation

		nov. 1970	oct. 1971	nov. 1971	nov. 1970	nov. 1971
		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne		306,9	321,5	321,9	15,3	15,1
France		159,4	179,7	203,8	7,9	9,5
Italie		184,2	177,5	202,4	9,2	9,5
Pays-Bas		50,0	51,8	50,2	2,5	2,4
Belgique-Luxembourg		44,2	46,5	45,1	2,2	2,1
CEE	Total	744,6	776,9	823,4	37,1	38,6
Autriche		110,3	127,0	134,7	5,5	6,3
Grande-Bretagne		138,5	158,0	154,6	6,9	7,2
Danemark		35,1	39,7	36,0	1,7	1,7
Norvège		34,5	32,3	35,3	1,7	1,7
Suède		75,5	74,5	70,7	3,8	3,3
Portugal		25,0	29,5	26,7	1,2	1,2
Finlande		23,7	25,4	25,0	1,2	1,2
Islande		0,8	1,4	0,7	0	0
AELE	Total	443,5	487,8	483,8	22,1	22,7
Espagne		41,5	44,8	49,5	2,1	2,3
Tchécoslovaquie		25,3	12,6	21,3	1,3	1,0
Union soviétique		22,6	13,2	17,8	1,1	0,8
Yougoslavie		24,2	22,8	26,1	1,2	1,2
Europe	Total	1367,6	1427,6	1493,3	68,1	70,0
Libye		2,4	2,2	4,7	0,1	0,2
Afrique du Sud		32,9	26,6	34,9	1,6	1,6
Iran		20,3	31,9	17,7	1,0	0,8
Hongkong		34,1	34,3	35,1	1,7	1,6
Japon		70,4	65,5	67,6	3,5	3,2
Canada		23,5	33,0	25,7	1,2	1,2
USA		171,5	169,9	150,5	8,5	7,0
Mexique		18,6	20,5	19,6	0,9	0,9
Brésil		20,7	31,7	25,3	1,0	1,2
Argentine		15,3	12,6	14,2	0,8	0,7
Australie		23,1	26,5	23,8	1,2	1,1
Outre-mer	Total	640,3	700,2	641,4	31,9	30,0

Dans le mois en revue, le déficit de la balance commerciale avec la CEE (689,9 millions) s'est accru de 39,6 millions ou de 6,1 % par rapport à la période correspondante de 1970. L'excédent d'importation de notre commerce avec la République fédérale d'Allemagne a fortement augmenté (+ 57,6 millions), tandis que les soldes passifs de nos échanges avec l'Union belgo-luxembourgeoise, la France et les Pays-Bas ont diminué. Le trafic avec les pays de l'AELE laisse un déficit de 27,2 millions de francs, supérieur de 12,7 millions ou de 87,6 % à celui qui fut enregistré il y a un an. Le négoce avec le Danemark est devenu déficitaire, alors que nos échanges avec l'Autriche et la Finlande sont à peu près équilibrés. Le commerce extérieur avec les pays d'outre-mer présente un solde actif de 234,0 millions de francs, ce qui représente une avance de 35,4 millions ou de 17,8 %. Nos échanges avec les Etats-Unis d'Amérique bouclent avec un excédent d'exportation de 31,2 millions, alors qu'en novembre 1970, on notait un passif de 12,8 millions. Le commerce avec le Japon laisse un déficit de 10,8 millions de francs (novembre 1970: solde actif de 11,9 millions de francs). 300. 23. 12. 71

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aarg. Ballettvereinigung 50-4386. – Berger & Wenger & Plattner Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau 50-16892. – Hächler Marcel 50-22446. – Typographia Aarau Alte Garde 50-16890.

Aarburg: Auer Felix 50-22456.

Abtwil (SG): Raidl-Hausknecht Emmy 90-32164. – Tinner-Giuliani Friedrich 90-32177.

Adliken b. Andelfingen: Meier-Hess Willi Niederwil 84-20943.

Adliswil: Kirschbaum Kurt und Sylvia 87-5336.

Aesch (BL): Boetsch François employé 40-68046. – Borer Werner kaufm. Angestellter 40-68040. – Hängärtner Romeo Feinmechaniker 40-60155. – Schreiber Günter Mechaniker 40-68023.

Aigle: Leemann Charles M. et Mme 18-8313.

Airolo: Ferrari Rita 65-13047. – Lombardi Angela fu Attilio 65-11218.

Aichenstorf: Käser-Hachen Gottfried 34-5241.

Allschwil: Bättig-Rast W. u. L. 40-68035. – Kohler-Gutmann Peter 40-68029.

Amriswil: Verrillo Vreni Frau 90-32194.

Arleshelm: Bienenzüchterverein 40-13030.

Au (SG): Thurnherr Fridolin 90-32182.

Aubonne: Jaquinet Marie-Rose professeur de piano 10-28513.

Azmoos: Eggenberger Walter Kantonsschullehrer 70-9959.

Baden: Bürgi Hans Betriebsleiter 50-16897. – Düggelin Karl sen. 50-15202. – Kapek Jirina Frau kaufm. Angestellte 50-22445. – Rossi Bernhard Ingenieur HTL Ennetbaden 50-22442. – Sekloca Branko Konstrukteur 50-22451.

Balerna: Cerutti Natale e Tina cartoleria 69-9693.

Basel: Aebi-Schelker Werner 40-68058. – Arquint Alfons Laborant 40-52256. – Aubry Christian 40-52289. – Augsburger Eugen Magaziner 40-62542. – Baumgartner-Felder Hanspeter 40-68039. – Berchten Denise Frl. 40-56522. – Beste Bernhard Physiotherapeut 40-68059. – Biderbost Paul 40-56525. – Bossart Vinzenz Grenzwächter 40-70980. – Christener-Gasperetti Hans 40-73920. – CK-bloc AG 40-34787. – Dähler Hans-Ueli 40-56526. – Degen Dieter Verkäufer 40-63661. – Feusi-Haas Paul 40-68022. – Fink Marianne Sekretärin 40-52246.) Furrer Maria-Elisabeth Frl. 40-52304. – Galilai-Fachverlag AG 40-13846. – Gottardi-Taroni Anna 40-55569. – Gutfleisch-Leutenegger Willi 40-68045. – Hartmann Hanspeter Photolithograph 40-68057. – Hefty K. Electronic 40-7812. – Henne Daniel Laborant 40-52278. – Heyer-Kellerhals Alfred 40-12163. – Hruby Karel Dr. Soziologe 40-16696. – Jacquemai Karl Postbeamter 40-68048. – Kessler-Rünzi Peter 40-70831. – Köhli-Bechtold Rud. E. und A. 40-70771. – Krehl Max techn. Angestellter 40-68054. – Laubscher Gilbert Hilfslaborant 40-64229. – Liniger-Scholer Hans u. Trudy 40-62971. – List Institut Konferenz-Sekretariat 40-18097 – de Geus-Zijderveld Lodewijk A. 40-56395. – Lotze Georges Bankangestellter 40-62510. – Lüthi-Schneider Urs 40-68062. – Maurer-Aebersold Charles 40-68061. – Meppiel Dieter 40-56542. – Merz-Hodel Willy 40-73641. – Meyer Ueli Schreiner Rep.-Service u. Kleintransporte 40-23314. – Micali-Portner Margrit 40-68027. – Mumenthaler Friedrich Paul Kaufmann 40-68024. – Peis Heidy Frau Sekretärin 40-68033. – Referendumskomitee gegen Steuererhöhung 40-11313. – Richard Lina Frau 40-68052. – Rotzler-Spiess René R. K. 40-60857. – Ruprecht-Ruch Hans-Ruedi 40-68036. – Sacker-Porlezza Karl 40-62813. – Saegesser Christoph Atelier40-14654. – Saner Hanni Laborantin 40-56546. – Schaad-Diriwächter E. 40-68028. – Schleusener Margot kaufm. Angestellte 40-70810. – Schluep-Peter Urs 40-68051. – Schmidt-Gilardi E. u. G. 40-68050. – Siegert Jürgen Graphik 40-13679. – Stauffer Markus Laborant 40-52283. – Tamini N. Spiridon revue de course à pied 40-24313. – Testina AG Zweigniederlassung Basel 40-12342. – Thommen Richard Chemie-Arbeiter 40-72794. – Thummel-Thalmann Alfred 40-68064. – Unold-Schneider Rosa Bücher-Antiquariat 40-21094. – Voegelin Giulio 40-52284. – Wenger Martha Frl. 40-52325. – Wicki Christoph cand. Forsting. 40-68044. – Wiedmer Peter Laborant 40-52279. – Wüthrich Hansueli Laborant 40-52323. – Wyss-Zuckschwert Frieda 40-68021. – Ziegler Herbert P. kaufm. Angestellter 40-62625. – Zippel Gerda Frl. 40-68053. – Zores René Chemiearbeiter 40-68049. – Zumstein Hans SBB-Beamter 40-72448.

Bassersdorf: Leibacher Anton Mechaniker 80-84399. – Richter Werner Konstrukteur 80-87319.

Bellinzona: Bonzanigo Gianni 65-12328. – Della Valle Erminio polleria uova selvaggina 65-3443. – Keller Oscar 65-11227. – Menghini Giovanni 65-12573. – Trainoni Domenico ingegnere 65-11224.

Bern: Breny Georges 30-63391. – Bützer Hans Peter Verwaltungsbeamter SBB 30-51791. – Cornioley Denise Frl. Sekretärin 30-63404. – Dubs-Stettler Lina Frau Bürolistin 30-63403. – Fussball-Club Gugelmann 30-35702. – Fussball-Club Minerva Donatoren Vereinigung 30-35698. – Galante Dino Vini e Liquori 30-35690. – Gfeller Charles Skihütte Nydegg Grimmialp 30-35706. – Henzen Andrea Frl. Verwaltungsangestellte 30-51797. – Hiltbrunner Kurt Laborant 30-63385. – Initiativkomitee für die Abschaffung der Billetsteuer in der Stadt Bern 30-35709. – Jaeger Claudia Frl. Krankenschwester 30-63386. – 16. kant. bern. Jugendmusiktag 1972 Bümpliz 30-35708. – Knobel Walter Ing. dipl. Epfl SIA 30-58141. – Krankenfürsorgefonds des Verein schweiz. Lithographiebesitzer 30-4916. – Leber Edgar Elektrotechniker 30-63379. – Liegenschaftskonto Worb Fritz Seelhofer Fürsprecher 30-35697. – Mägli Ernst 30-58139. – Merkrur AG Tea-Room Spitalgasse 30-4939. – Michelin-Drechsel Hedwige. Mme 30-63380. – Miescher-Rolli Lina Frau 30-63406. – Nydegger Johanna Frl. 30-54003. – Schmid Margrit Frl. Büroangestellte 30-63409. – Schorno-Ehrli Xaver u. Gaby 30-35710. – Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 309 Felsenau 30-13939. – Soncini Willy 30-58143. – Trinkler Heidi Frl. med. Laborantin 30-63407. – Tschumi Edeltrud Frl. 30-58140. – Wangart Peter Arzt 30-35696. – Weber Harald 30-51793. – Winzeler Tobias 30-35693. – Wyttenbach Oskar El.-Ing. Tech. HTL Bethlehem 30-35711. – Zahnd Madeleine Frl. kaufm. Angestellte 30-63382. – Zingg Fritz H. eidg. Beamter 30-58142. – Zugpersonal-Klasse 55 Arnold Raemy 30-35700.

Bettlach: Merz Fritz Schreinerei 45-1660.

Bever: Ferienheim der Schulgemeinde Rorschach 70-9950.

Bex: Fédération vaudoise des vignerons section de Bex 18-5769.

Biel/Bienne: Fritz Hans 25-31006. – Personalfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Mikron AG Liegenschaftsverw. Freiburgstr. 20 25-12773. – Schweizer Union Allg. Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur Biel Schadenkonto 25-2701. – Zürcher Trudy 25-40763.

Biel-Benken (BL): Muff-Löw Manfred 40-60579.

Binningen: Braun Richard Masch.-Ing. Techn. HTL 40-61140.

Birrwil: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 306 50-4149.

Birsfelden: Arnold Andreas Chemiearbeiter 40-68025. – Herrmann René 40-52327. – Khanna Satish Chandra Dr. 40-56562. – Lanz-Schwegler Rudolf u. Beatrice 40-68055. – Mattmann-Scheidegger Richard 40-61832.

Bischofszell: Bollier Walter Zivilstandsbeamter Einnehmerei schweiz. Bodenkreditanstalt 90-5630. – Verstärkungsanlagen Pelagiklang Ruedi Zingg 90-12220.

Bissone: Robbiani Felice 69-13511.

Boncourt: Triponez Joseph 25-40767.

Bönigen b. Interlaken: Stähli-Aemmer Hans 30-58138.

Boudry: Cornuz Pierre 20-20589. – Pahud Pierre-André mécanicien électricien 20-140.

Breganzona: Lübke Federico ing. 69-9694.

Bremgarten b. Bern: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 308 Bremgarten 30-35703.

Brienz (BE): Mathyer Heinz Shell-Butagas-Hauptdepot 30-35694.

Brig: Schmid Adolf 19-12945.

Brione sopra Minusio: Kuster-Bachmann B. 65-11221.

Brugg (AG): Ekmann Gregor Bankangestellter Windisch 50-16893. – Matzinger Markus Fahrschule Windisch 50-16899. – Verband des Personals öffentl. Dienste Sektion Königsfelden 50-16894.

Brügglen: 100 Jahre Schützengesellschaft Kyburg 45-6125.

Buchs (AG): Cotting André-Claude 50-22447. – Isenring Jean 50-22453. – Wietlisbach Robert Werkstattchef 50-22449.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Bank für Hypothekarkredite

(Hypothekarinstitut des Schweizerischen Bankvereins)

Neue Zinssätze auf Spareinlagen ab 1. Januar 1972

Sparhefte	4¼%
Jugendsparhefte	5%
Alterssparhefte	5%

Basel, den 20. Dezember 1971 **Bank für Hypothekarkredite**

Banque de Crédit Hypothécaire

(Institut hypothécaire de la Société de Banque Suisse)

Nouveaux taux d'intérêts sur les livrets d'épargne à partir du 1er janvier 1972

Livrets d'épargne	4¼%
Livrets «Epargne-Jeunesse»	5%
Livrets d'épargne pour personnes agées	5%

Bâle, le 20 décembre 1971 **Banque de Crédit Hypothécaire**

Nichtigerklärung

Das **Sparheft Nr. 10971** der Sparkasse Elgg mit einem Guthaben von Fr. 22 414.95 wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Büchleins dieses nicht innert 3 Monaten der Sparkasse Elgg vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

8353 Elgg, 22. Dezember 1971 **Sparkasse Elgg**

Das **Depositenheft** A Nr. **13124-3** mit einem Guthaben von Fr. 11 059.05, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Basel, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 20. Dezember 1971 **Schweizerische Kreditanstalt**

Conseil de l'Europe

Nouvelles constructions destinées au Conseil de l'Europe

Avis d'adjudication restreinte et de concours

1. En février 1972 sera lancé un appel d'offres international pour la réalisation des terrassements et des fondations nécessaires aux nouvelles constructions du Conseil de l'Europe (délai d'exécution 5 mois).

En avril 1972 sera lancé un appel d'offres international pour la réalisation des lots du gros-œuvre et du second œuvre de ces mêmes constructions (délai d'exécution 2 ans à partir de fondations existantes).

L'ensemble des constructions comportera hors-œuvre environ 19 640 m² en infrastructure, 40 000 m² en superstructure et 2340 m² pour un bâtiment annexe réservé aux restaurants.

Les entreprises désirant figurer sur la liste des firmes auprès desquelles l'appel d'offres sera lancé peuvent se faire connaître dès maintenant au

Conseil de l'Europe
Division des Services Techniques et des Conférences
Place Lenôtre
67–Strasbourg

en faisant acte de candidature et en joignant les justifications demandées au § 3.

2. Les travaux suivant nomenclature ci-après sont répartis en 14 lots (le lot N° 1 étant subdivisé en deux parties, a et b).

Il est à noter que les montants estimatifs sont indiqués hors taxe (H.T.).

N° des lots	Désignation des lots	Montants approximatifs H.T. (en FF) Base prix octobre 1970
1 a	Terrassement-Fondations	4 000 000
1 b	Gros-œuvre	16 300 000
2	Etanchéité	600 000
3	Menuiseries	9 540 000
4	Revêtements de sols	3 050 000
5	Revêtements muraux	3 600 000
6	Cloisons amovibles	2 475 000
7	Faux plafonds	3 000 000
8	Peinture-vitrerie	2 700 000
9	Serrurerie	820 000
10	Appareils élévateurs	3 000 000
11	Plomberie et sanitaire	1 900 000
12	Chauffage-ventilation-conditionnement	8 020 000
13	Electricité	3 000 000
14	Courants faibles	1 600 000

3. Les entreprises désireuses de soumissionner devront joindre chacune à leur demande les justifications ci-après:

1° Une déclaration indiquant l'intention de soumissionner et faisant connaître pour le chef d'entreprise ses nom, prénoms, qualité et domicile et, s'il s'agit d'une société, la raison sociale, l'adresse du siège social, la qualité en laquelle elle agit, les pouvoirs qui lui sont conférés.
2° Une note indiquant ses moyens techniques, le lieu, la date, la nature et l'importance de travaux qu'elle a exécutés ou à l'exécution desquels elle a concouru, l'emploi qu'elle occupait dans chacune des entreprises avec lesquelles elle a collaboré, ainsi que les nom, qualité et domicile des hommes de l'art sous la direction desquels les travaux ont été exécutés.
3° Deux certificats délivrés par des hommes de l'art pour des travaux de même nature.
4° Une attestation de qualification professionnelle, délivrée par un organisme officiel.

4. Les entreprises qui ne sont pas installées en France devront indiquer le régime des taxes éventuellement applicables aux constructions qu'elles réaliseraient en France.

5. Plusieurs entreprises pourront soumissionner conjointement et solidairement pour un même lot à la condition que chacune ait la qualification minimum exigée et le groupement la qualification voulue. Les demandes d'admission des groupements d'entreprises seront présentées par le mandataire commun du groupement, accompagné d'une lettre d'accord signée par les entreprises propres audit groupement.

6. En raison de l'urgence, les demandes seront reçues:
– jusqu'au 15 janvier 1972 pour le lot 1a «Terrassements, fondations»;
– jusqu'au 1er mars 1972 pour les autres lots.
Tous les documents énumérés ci-dessus devront parvenir sous double enveloppe:
– l'enveloppe extérieure au nom du

Conseil de l'Europe
Division des Services Techniques et des Conférences
Place Lenôtre
67–Strasbourg

– l'enveloppe intérieure portant la mention: «Demande d'admission à soumissionner pour les nouvelles constructions du Conseil de l'Europe,
Entreprise..... lot N°...».

7. Les entreprises admises à soumissionner en seront avisées par lettre recommandée et recevront tous renseignements utiles pour établir leurs propositions.

Les pièces remises par les concurrents non admis seront renvoyées avec l'avis que leur demande n'a pas été retenue.

Strasbourg, le 10 décembre 1971

Le Chef de la Division des Services Techniques et des Conférences
R. Clamer

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir kündigen hiedurch alle bis 30. Juni 1972 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, den 17. Dezember 1971 **Die Verwaltung**

Syndicat Immobilier «FIMA»

Par décision du 12 novembre 1971, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant brut de **Fr. 89.—** par part, sous déduction de l'impôt anticipé 30%, soit **Fr. 62.30** net. Ce montant est payable immédiatement au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, contre remise du coupon N° 3.

Genève, le 21 décembre 1971 **SICOM SA**

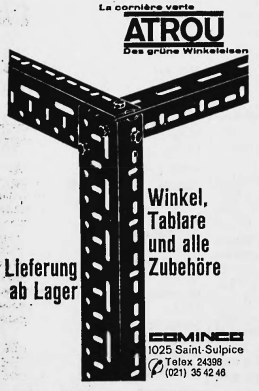
Syndicat Immobilier «FIMAB»

Par décision du 16 septembre 1971, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant brut de **Fr. 40.—** par part, sous déduction de l'impôt anticipé 30%, soit **Fr. 28.—** net. Ce montant est payable immédiatement au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, contre remise du coupon N° 6.

Genève, le 21 décembre 1971 **SICOM SA**

Wir wollen bauen und suchen
stillen Geschäftsteilhaber(in)
Wir sind in der Autobranche tätig.
Evtl. auch Mitarbeit in fachtechnischer oder kaufmännischer Richtung möglich.
Raum Basel.
Offerten erbeten unter Chiffre P.03-991 780, an Publicitas, 4001 Basel

Zu verkaufen
Ruf - Intromat 54
Buchungsmaschine
Jahrgang 1959
mit Pult Fr. 2000.–
ohne Pult Fr. 1300.–
Telephon 033/2 66 41



Wir suchen noch eine **HYPOTHEK** im Betrage
von Fr. 1 164 000.–
zu plazieren.
Offerten unter Chiffre OFA 1097 Li an Orell Füssli Werbe AG, 4410 Liestal.

Kassenschrank
Standard Tresor
KASSENSCHRANK- + TRESORBAU
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 01 - 26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen STK

Haben Sie Probleme mit der
EDV Ablage
dann wenden Sie sich an
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38
8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33